GRUNDGESETZ

für die Bundesrepublik Deutschland

Основной закон Федеративной Республики Германия

Bundeszentrale für politische Bildung
Федеральный центр политического просвещения

Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland

Основной закон Федеративной Республики Германия

По состоянию на март 2019 г.

bpb: Bundeszentrale für politische Bildung

Bonn 2021

Herausgeber: Bundeszentrale für politische Bildung, Bonn

Der Übersetzung des Grundgesetzes ins Russische liegt die vom Presse- und Informationsamt der Bundesregierung veröffentlichte Ausgabe von 1997 zugrunde, die von Dr. Stefanie Solotych im Auftrag der Bundeszentrale für politische Bildung überarbeitet und aktualisiert wurde. Die Übersetzung wurde durch Prof. Dr. Burkhard Breig, Freie Universität Berlin, erneut überarbeitet und aktualisiert.
Redaktion: Julius Lübbersmann

Umschlaggestaltung: Michael Rechl, Kassel
Satz: Naumilkat – Agentur für Kommunikation und Design, Düsseldorf

Druck: Kunst- und Werbedruck, Bad Oeynhausen

Бонн, 2021 г.
Издание Федерального центра политического просвещения, г. Бонн

Основой настоящего перевода Основного закона на русский язык является издание, опубликованное Ведомством печати и информации Федерального правительства в 1997 г., обработанное и актуализированное доктором права Штефани Золотых по поручению Федерального центра политического просвещения. Перевод был повторно обработан и актуализирован профессором Свободного университета Берлина Буркхардом Брайгом.
Редактор: Юлиус Любберсманн

Обложка: Михаэль Рехль, г. Кассель
Верстка: Наумилькат – Агентство по коммуникации и дизайну, г. Дюссельдорф

Печать: Художественная и рекламная полиграфия, Бад Энхаузен

ISBN 978-3-8389-7191-9

www.bpb.de

Предисловие Федерального президента к изданию Основного закона, подготовленному Федеральным центром политического просвещения

Центром нашего демократического государства является человек. Он является исходной точкой любого действия государства в нашем обществе. Решение поставить человека в центр нашего государственного порядка и демократической культуры наш Основной закон принимает с убедительной ясностью. После мучительных испытаний во время национал-социалистического террора, которые решающим образом повлияли на процесс создания нашего Основного закона, именно каждый человек в отдельности, со своим достоинством и своим стремлением к свободе, находится в центре государственного строя. Именно его защищает Основной закон, и именно его Основной закон наделяет правом принимать участие в демократической жизни нашего государства, побуждая заниматься этим.

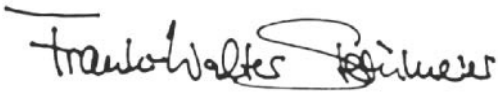
«Государство существует ради человека, а не человек ради государства», – так гласил проект первой статьи Основного закона, разработанный членами Учредительного конвента в городе Херренкимзе в качестве основы для обсуждения в Парламентском совете. И: «Достоинство человеческой личности неприкосновенно». В конце концов эти два предложения слились в известное предложение о неприкосновенном достоинстве человека, уважать и защищать которое является обязанностью всей государственной власти; указанное положение мы находим сегодня в первом абзаце первой статьи нашего Основного закона. Это предложение с удивительной точностью выражает то, чему германскому государству спустя годы тоталитарного режима предстояло вновь научиться: приложить все свои усилия для обеспечения достоинства и свободы каждого отдельного человека и таким образом добиться создания открытого общества, ориентированного на основополагающие ценности и ставшего родиной для нас всех.

Конституционные механизмы для создания такого государственного строя, служащего человеку, появились в результате важных дебатов, которые велись еще во время Веймарской республики. Связанность всей государственной власти основными правами, обеспеченная с помощью так называемой вечной гарантии, очень удачно реализует это вот уже почти 70 лет. Если первоначально Основной закон задумывался как «временная мера» для Западной Германии, то после мирной революции и преодоления раздела Германии он зарекомендовал себя как Конституция для всей Германии.

Основные права, которые представляют собой не только программные обещания, но являются критерием и мерилом всей государственной деятельности, – это было новшеством. Ни одна из конституций, действовавших на уровне национального государства, не закрепляла раньше в Германии за основными правами – центральными гарантиями и полномочиями личности – подобную позицию.

Мы должны признать это с уважением и благодарностью. И нам следует использовать те возможности, которые в этом кроются. Кто обеспечен основными правами, тот может без страха активно участвовать в общественной жизни и тем самым влиять на существующий демократический строй. Наш Основной закон основывается на этом: «Вся государственная власть исходит от народа». Демократические институты, описываемые Основным законом, являются тем местом, где мы можем непосредственно влиять на принятие политических решений, касающихся нас всех. В Основном законе закреплен также принцип социального государства: Германия является демократическим и социальным федеративным государством. Тем самым матери и отцы Основного закона признали, что демократия не может удачно реализовываться в отрыве от социальных предпосылок.

Текст Основного закона и его толкование в течение многих десятилетий со стороны Федерального конституционного суда делают его сегодня одной из самых стабильных существующих конституций. Позаботимся же о том, чтобы такое положение сохранялось! Но это возможно только путем активного участия в общественной жизни, для чего каждый гражданин наделен соответствующими правами. Но силу воспользоваться этой возможностью во благо всех он должен найти в себе сам. Началом может послужить чтение Основного закона. Продолжением – активное участие.



Обзор статей Основного закона*

Преамбула **13**

I. Основные права **14**

Статья 1 Достоинство личности; обязательность основных прав для государственной власти 14
Статья 2 Общая свобода действий; свобода личности; право на жизнь 14
Статья 3 Равенство перед законом; равноправие мужчин и женщин; запреты дискриминации 14
Статья 4 Свобода вероисповедания, совести и убеждений 15
Статья 5 Свобода мнений, информации и печати; искусство и наука 15
Статья 6 Брак и семья; внебрачные дети 15
Статья 7 Школьное образование 16
Статья 8 Свобода собраний 16
Статья 9 Свобода объединений и союзов 16
Статья 10 Тайна переписки, почтовых отправлений, телеграфных и телефонных сообщений 17
Статья 11 Свобода передвижения 17
Статья 12 Свобода выбора профессии; запрет принудительного труда 17
Статья 12 a Обязанность к военной или иной службе 18
Статья 13 Неприкосновенность жилища 19
Статья 14 Собственность, право наследования, лишение собственности 20
Статья 15 Социализация 20
Статья 16 Запрет лишения гражданства и выдачи 21
Статья 16 a Право убежища 21
Статья 17 Право на подачу петиций 22
Статья 17 a Ограничения основных прав в связи с военной службой и обороной 22
Статья 18 Утрата основных прав 22
Статья 19 Ограничение основных прав; гарантия сущности основных прав; гарантия права обратиться в суд 23

II. Федерация и земли **24**

Статья 20 Принципы государственного устройства; право на сопротивление 24
Статья 20a Охрана естественных основ жизни 24
Статья 21 Партии 24
Статья 22 Столица и флаг Федерации 25
Статья 23 Европейский союз 25
Статья 24 Передача суверенных прав межгосударственным учреждениям 26
Статья 25 Международное и федеральное право 27
Статья 26 Запрет подготовки агрессивной войны; контроль военного оружия 27
Статья 27 Торговый флот 27
Статья 28 Конституционный строй земель (требование однородности); обеспечение коммунального самоуправления 27
Статья 29 Изменение территориального деления Федерации 28
Статья 30 Распределение компетенций между Федерацией и землями 30
Статья 31 Приоритет федерального права 30
Статья 32 Международные отношения 30
Статья 33 Равное положение всех немцев как граждан государства; публичная служба; профессиональное чиновничество 30
Статья 34 Ответственность за нарушение должностных обязанностей 31
Статья 35 Правовая и ведомственная помощь; помощь в чрезвычайных ситуациях 31
Статья 36 Личный состав федеральных ведомств 31
Статья 37 Принуждение со стороны Федерации 32

III. Бундестаг **33**

Статья 38 Принципы избирательного права; статус депутатов 33
Статья 39 Срок избрания; созыв сессий 33
Статья 40 Председатель; регламент 33
Статья 41 Проверка действительности результатов выборов 33
Статья 42 Заседание, голосование 34
Статья 43 Присутствие членов правительства и Бундесрата 34
Статья 44 Комитеты по расследованию 34
Статья 45 Комитет по делам Европейского союза 35
Статья 45a Комитеты по иностранным делам и обороне 35
Статья 45b Уполномоченный по делам вооруженных сил 35
Статья 45c Комитет по петициям 35
Статья 45d Парламентская коллегия по контролю 35
Статья 46 Индемнитет и иммунитет депутатов 36
Статья 47 Право отказаться от дачи свидетельских показаний 36

Статья 48 Льготы и гарантии для депутатов; денежная компенсация 36
Статья 49 (отменена) 36

IV. Бундесрат 37

Статья 50 Функции Бундесрата 37
Статья 51 Состав, соотношение голосов 37
Статья 52 Председатель; созыв заседаний; принятие решений 37
Статья 53 Участие Федерального правительства 38

IV a. Совместный комитет 39

Статья 53 a Состав; обязанность Федерального правительства дать информацию 39

V. Федеральный президент 40

Статья 54 Избрание Федеральным собранием 40
Статья 55 Несовместимости 40
Статья 56 Присяга Президента 40
Статья 57 Заместитель Президента 41
Статья 58 Контрасигнация 41
Статья 59 Представление Федерации в международно-правовых отношениях; ратификация международных договоров 41
Статья 59 a (отменена) 42
Статья 60 Назначение и освобождение федеральных судей, федеральных чиновников и военных; право помилования 42
Статья 61 Обвинение Президента перед Федеральным конституционным судом 42

VI. Федеральное правительство 43

Статья 62 Состав 43
Статья 63 Избрание и назначение Федерального канцлера 43
Статья 64 Назначение и освобождение федеральных министров 43
Статья 65 Распределение ответственности в Федеральном правительстве; полномочие Федерального канцлера на определение основных направлений 43
Статья 65 a Командование вооруженными силами 44
Статья 66 Несовместимости 44
Статья 67 Конструктивное недоверие 44
Статья 68 Вопрос о доверии, роспуск Бундестага 44
Статья 69 Заместитель Федерального канцлера; срок полномочий членов правительства 45

VII. Законодательство Федерации **46**

Статья 70 Распределение законодательных компетенций между Федерацией и землями 46
Статья 71 Исключительное законодательство Федерации 46
Статья 72 Конкурирующее законодательство 46
Статья 73 Предметы исключительного ведения Федерации 47
Статья 74 Предметы конкурирующего законодательства Федерации 48
Статья 74a (отменена) 50
Статья 75 (отменена) 50
Статья 76 Внесение законопроектов 51
Статья 77 Порядок принятия федеральных законов; согласительная комиссия 51
Статья 78 Состоявшееся принятие закона 52
Статья 79 Изменение Основного закона 52
Статья 80 Издание постановлений, содержащих правовые нормы 53
Статья 80a Состояние напряженности 53
Статья 81 Ситуация законодательной блокады 54
Статья 82 Оформление, обнародование и вступление в силу законов и постановлений 55

VIII. Исполнение федеральных законов и федеральное управление **56**

Статья 83 Распределение компетенций между Федерацией и землями 56
Статья 84 Исполнение землями федеральных законов как предмета собственного ведения; надзор Федерации 56
Статья 85 Исполнение землями федеральных законов по поручению Федерации (управление по поручению Федерации) 57
Статья 86 Собственное управление Федерации 57
Статья 87 Предметы федерального управления Федерации 57
Статья 87a Формирование и использование вооруженных сил 58
Статья 87b Управление Бундесвером 59
Статья 87c Управление в области атомной энергии 59
Статья 87d Управление воздушным сообщением 60
Статья 87e Управление железными дорогами Федерации 60
Статья 87f Управление почтой и телекоммуникацией 61
Статья 88 Бундесбанк 61
Статья 89 Федеральные водные пути 61
Статья 90 Федеральные автомагистрали и федеральные дороги 62
Статья 91 Чрезвычайное внутреннее положение 62

VIII a. Общие задачи Федерации и земель, взаимодействие Федерации и земель **63**

Статья 91 a Участие Федерации в выполнении общих задач 63
Статья 91 b Согласованное планирование в сферах образования и финансирования науки 63
Статья 91 c Информационно-технические системы 63
Статья 91 d Взаимодействие в области сравнительных исследований 64
Статья 91 e Взаимодействие в области обеспечения базовой материальной поддержки безработных 64

IX. Правосудие **65**

Статья 92 Судебная система 65
Статья 93 Компетенция Федерального конституционного суда 65
Статья 94 Состав и судопроизводство Федерального конституционного суда 66
Статья 95 Верховные суды Федерации 66
Статья 96 Иные федеральные суды 67
Статья 97 Независимость судей 67
Статья 98 Статус судей федеральных судов и судов землей 68
Статья 99 Разрешение споров по праву земель федеральными судами 68
Статья 100 Судебные представления в Федеральный конституционный суд (производство по проверке правовых норм) 69
Статья 101 Право на рассмотрение дела по законной подсудности 69
Статья 102 Отмена смертной казни 69
Статья 103 Право быть выслушанным судом; запрет уголовных законов с обратной силой и двойного наказания 69
Статья 104 Правовые гарантии в случае ограничения свободы 70

X. Финансы **71**

Статья 104 a Распределение расходов между Федерацией и землями 71
Статья 104 b Финансовая помощь Федерации для инвестиций 71
Статья 104 c Финансовая помощь Федерации для инвестиций в местную инфраструктуру системы образования 72
Статья 104 d Финансовая помощь Федерации для инвестиций земель в области строительства социального жилья 73
Статья 105 Распределение законодательных компетенций в области налогообложения 73

Статья 106 Распределение налоговых доходов 73
Статья 106a Компенсация для финансирования местного общественного транспорта 76
Статья 106b Компенсация в связи с передачей Федерации доходов от автомобильного налога 76
Статья 107 Финансовая компенсация для выравнивания 76
Статья 108 Управление финансами 77
Статья 109 Бюджетное хозяйство Федерации и земель 78
Статья 109a Предотвращение бюджетных кризисов 79
Статья 110 Бюджетный план и закон о бюджете Федерации 80
Статья 111 Переходное бюджетное хозяйство 80
Статья 112 Внеплановые и сверхплановые расходы 81
Статья 113 Законы, влекущие увеличение расходов или уменьшение доходов; согласие Федерального правительства 81
Статья 114 Финансовый отчет и его проверка 81
Статья 115 Получение кредитов, ограничения 82

X a. Состояние обороны 83

Статья 115a Понятие и объявление 83
Статья 115b Переход командования вооруженными силами к Федеральному канцлеру 83
Статья 115c Расширение законодательной компетенции Федерации 83
Статья 115d Сокращенный законодательный процесс 84
Статья 115e Полномочия Совместного комитета 84
Статья 115f Чрезвычайные полномочия Федерального правительства 85
Статья 115g Статус Федерального конституционного суда 85
Статья 115h Сроки избрания и полномочий конституционных органов 85
Статья 115i Полномочия правительств земель 86
Статья 115k Срок действия чрезвычайных предписаний 86
Статья 115l Отмена чрезвычайных законов и мер; прекращение состояния обороны; заключение мира 87

XI. Переходные и заключительные положения 88

Статья 116 Понятие «немец»; восстановление гражданства лиц, подвергавшихся преследованию 88
Статья 117 Переходные положения по части 2 статьи 3 и статье 11 88
Статья 118 Новое деление юго-западных земель 88
Статья 118a Новое деление земель Берлин и Бранденбург 88
Статья 119 Постановления, равносильные закону, по делам беженцев и перемещенных лиц 89

Статья 120	Исполнение возникших в результате войны обязательств; субсидии Федерации для нужд социального страхования	89
Статья 120a	Исполнение законов о компенсации убытков, причиненных войной	89
Статья 121	Понятие «большинство членов»	90
Статья 122	Переход законодательной компетенции	90
Статья 123	Продолжение действия прежнего права и прежних межгосударственных договоров	90
Статья 124	Продолжение действия в качестве федерального права по предметам исключительной законодательной компетенции	91
Статья 125	Продолжение действия в качестве федерального права по предметам конкурирующей законодательной компетенции	91
Статья 125a	Продолжение действия федерального права после изменения законодательных компетенций	91
Статья 125b	Продолжение действия правовых норм после отмены статьи 75 и внесения изменений в статью 84	92
Статья 125c	Продолжение действия федеральных правовых норм в сферах финансирования транспортного сообщения в общинах и поддержки строительства социального жилья	92
Статья 126	Разногласия относительно продолжения действия правовых норм в качестве федерального права	93
Статья 127	Право Объединенной экономической зоны	93
Статья 128	Сохранение полномочий на дачу указаний	93
Статья 129	Сохранение полномочий на принятие правовых норм	93
Статья 130	Переход административных и судебных учреждений	94
Статья 131	Правовое положение лиц, состоявших на публичной службе	94
Статья 132	Отмена прав лиц, состоящих на публичной службе, в особом порядке	95
Статья 133	Правопреемство по управлению Объединенной экономической зоной	95
Статья 134	Правопреемство относительно имущества Германского рейха	95
Статья 135	Правопреемство относительно имущества прежних земель и корпораций	96
Статья 135a	Обязательства Германского рейха и бывшей ГДР	97
Статья 136	Первое заседание Бундесрата	97
Статья 137	Пассивное избирательное право лиц, состоящих на публичной службе, ограничения по закону	98
Статья 138	Южногерманский нотариат	98

Статья 139	Продолжение действия предписаний по устранению национал-социализма	98
Статья 140	Законодательство о религиозных объединениях; свобода вероисповедания; охрана воскресных и выходных дней	98
Статья 141	Обучение религии, Бременская оговорка	99
Статья 142	Основные права в конституциях земель	99
Статья 142 a	(отменена)	99
Статья 143	Отступления от Основного закона, обусловленные объединением Германии	99
Статья 143 a	Преобразование федеральных железных дорог в хозяйственные предприятия	99
Статья 143 b	Преобразование Германской федеральной почты	100
Статья 143 c	Компенсации в связи с отменой долевого финансирования со стороны Федерации	100
Статья 143 d	Переходные положения касательно поддержки для консолидации	101
Статья 143 e	Переходные положения, связанные с переходом управления федеральными автомагистралями из управления по поручению в федеральное управление	102
Статья 143 f	Прекращение действия статьи 143 d, Закона о финансовом выравнивании между Федерацией и землями и других законов, принятых на основании части 2 статьи 107	103
Статья 143 g	Применение части 2 статьи 107	103
Статья 144	Принятие Основного закона	104
Статья 145	Введение в действие Основного закона	104
Статья 146	Срок действия Основного закона	104

Выдержка из Германской конституции от 11 августа 1919 года (Веймарская конституция) 105

Изменения Основного закона 107

Национальный гимн Германии 115

* Настоящий «Обзор статей Основного закона», а также названия статей, за исключением статьи 45 d, не являются частью официального текста Основного закона. Поэтому в тексте перевода названия статей помещены в […].

ОСНОВНОЙ ЗАКОН

Федеративной Республики Германия

от 23 мая 1949 г.

23 мая 1949 года в Бонне на Рейне Парламентский совет установил, что принятый Парламентским советом 8 мая 1949 года Основной закон Федеративной Республики Германия был одобрен в течение недели с 16 по 22 мая 1949 года народными представительствами более чем двух третьих принявших участие германских земель.

Основываясь на этом, Парламентский совет в лице своих председателей завершил оформление и обнародовал настоящий Основной закон.

Основной закон в соответствии с его частью 3 статьи 145 публикуется в Вестнике федерального законодательства.

Преамбула

Сознавая свою ответственность перед Богом и людьми, воодушевленный стремлением в качестве равноправного члена в объединенной Европе служить всеобщему миру, немецкий народ в силу своей конституирующей власти принял настоящий Основной закон.

Немцы в землях Баден-Вюртемберг, Бавария, Берлин, Бранденбург, Бремен, Гамбург, Гессен, Мекленбург-Передняя Померания, Нижняя Саксония, Северный Рейн-Вестфалия, Рейнланд-Пфальц, Саар, Саксония, Саксония-Ангальт, Шлезвиг-Гольштейн и Тюрингия на основе свободного самоопределения окончательно утвердили единство и свободу Германии. Посему настоящий Основной закон имеет силу для всего немецкого народа.

I. Основные права

Статья 1

[Достоинство личности; обязательность основных прав для государственной власти]

(1) Достоинство личности неприкосновенно. Уважать и защищать его – обязанность всей государственной власти.
(2) Посему немецкий народ признает неприкосновенные и неотчуждаемые права человека в качестве основы всякого человеческого сообщества, мира и справедливости во всем мире.
(3) Нижеследующие основные права обязательны для законодательной, исполнительной и судебной власти как непосредственно действующее право.

Статья 2

[Общая свобода действий; свобода личности; право на жизнь]

(1) Каждый имеет право на свободное развитие своей личности, если он не нарушает права других, нормы права, соответствующие настоящему Основному закону, или нравственный закон.
(2) Каждый имеет право на жизнь и физическую неприкосновенность. Свобода личности ненарушима. Вмешательство в эти права допустимо только на основании закона.

Статья 3

[Равенство перед законом; равноправие мужчин и женщин; запреты дискриминации]

(1) Все люди равны перед законом.
(2) Мужчины и женщины равноправны. Государство способствует действительному осуществлению равноправия мужчин и женщин и содействует устранению существующих недостатков.
(3) Никто не может быть поставлен в менее выгодное или в более выгодное положение по признакам пола, происхождения, расы, языка, отечества и места рождения, вероисповедания, религиозных или политических взглядов. Никто не может быть поставлен в менее выгодное положение по сравнению с другими из-за своих физических или умственных недостатков.

Статья 4

[Свобода вероисповедания, совести и убеждений]

(1) Свобода вероисповедания, свобода совести и свобода религиозных и мировоззренческих убеждений неприкосновенны.
(2) Гарантируется беспрепятственное исповедание религии.
(3) Никто не может быть против своей совести принужден к военной вооруженной службе. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 5

[Свобода мнений, информации и печати; искусство и наука]

(1) Каждый имеет право свободно выражать и распространять свое мнение устно, письменно и посредством изображения, а также беспрепятственно получать информацию из общедоступных источников. Гарантируются свобода печати и свобода передачи информации посредством радио и кино. Цензура не применяется.
(2) Эти права действуют в пределах, установленных нормами общих законов, законодательством об охране молодежи и правовой охраной личной чести.
(3) Искусство и наука, исследования и преподавание свободны. Свобода преподавания не освобождает от обязанности сохранять верность конституции.

Статья 6

[Брак и семья; внебрачные дети]

(1) Брак и семья находятся под особой защитой государства.
(2) Забота о детях и их воспитание являются естественным правом родителей и их первейшей обязанностью. Они осуществляются под наблюдением государства.
(3) Дети могут быть отобраны у семьи вопреки воле лиц, управомоченных на их воспитание, не иначе как на основании закона, если последние не справляются со своими обязанностями, или если дети по другим причинам могут оказаться беспризорными.
(4) Каждая мать имеет право на защиту и поддержку общества.
(5) Внебрачным детям законодательством обеспечиваются условия для физического и духовного развития, а также положение в обществе наравне с детьми, рожденными в браке.

Статья 7

[Школьное образование]

(1) Все школьные дела находится под надзором государства.
(2) Управомоченные на воспитание лица имеют право решать, будет ли ребенок участвовать в учебных занятиях по религии.
(3) Обучение религии в публичных школах осуществляется наравне с другими предметами, за исключением неконфессиональных школ. Религиозное обучение проводится в соответствии с принципами религиозных объединений, что не затрагивает права государства на надзор. Учитель не обязан преподавать религию против своей воли.
(4) Право на создание частных школ гарантируется. Частные школы могут заменять публичные только с разрешения государства и подчиняются законам земель. Разрешение должно быть выдано, если частные школы по своим учебным целям и организации, а также по научной квалификации преподавательского состава не уступают публичным школам, и если в них не поощряется обособление учащихся в зависимости от имущественного положения родителей. В разрешении должно быть отказано, если экономическое и правовое положение преподавательского состава недостаточно обеспечено.
(5) Создание частной начальной школы допускается лишь в том случае, если управление по образованию признает, что это отвечает особому педагогическому интересу, или если она создается по ходатайству управомоченных на воспитание лиц как межконфессиональная, конфессиональная или мировоззренческая школа, и в общине нет публичной начальной школы такого типа.
(6) Упразднение подготовительных школ остается в силе.

Статья 8

[Свобода собраний]

(1) Все немцы имеют право собираться мирно и без оружия без предварительного извещения или разрешения.
(2) Для собраний под открытым небом это право может быть ограничено законом или в порядке, установленном законом.

Статья 9

[Свобода объединений и союзов]

(1) Все немцы имеют право создавать союзы и общества.
(2) Запрещаются объединения, цели либо деятельность которых противоречат уголовным законам или направлены против конституционного строя либо против идеи взаимопонимания народов.
(3) Право создавать объединения для охраны и улучшения условий труда и экономических условий гарантируется каждому и для всех

профессий. Соглашения, ограничивающие это право или препятствующие его осуществлению, недействительны, а направленные на это меры противоправны. Меры, предусмотренные статьей 12 а, частями 2 и 3 статьи 35, частью 4 статьи 87 а и статьей 91, не должны быть направлены против выступлений трудящихся, организуемых указанными в предложении 1 объединениями в интересах охраны и улучшения условий труда и экономических условий.

Статья 10

[Тайна переписки, почтовых отправлений, телеграфных и телефонных сообщений]

(1) Тайна переписки, а также почтовых, телеграфных и телефонных сообщений неприкосновенна.
(2) Ограничения могут быть установлены только на основании закона. Если такое ограничение служит охране основ свободного демократического строя или существования либо безопасности Федерации или одной из земель, то законом может быть установлено, что об ограничении не сообщается соответствующему лицу, и что вместо обжалования в судебном порядке вводится контроль со стороны формируемых народным представительством органов и вспомогательных органов.

Статья 11

[Свобода передвижения]

(1) Все немцы пользуются свободой передвижения на всей территории Федерации.
(2) Это право может ограничиваться только законом или в порядке, установленном законом, и лишь в тех случаях, когда лицо не располагает достаточными средствами для существования, в результате чего для общества возникло бы особое обременение, а также в тех случаях, когда это необходимо для отражения опасности, угрожающей существованию либо основам свободного демократического строя Федерации или одной из земель, для борьбы с эпидемиями и эпизоотиями, стихийными бедствиями или особенно тяжелыми авариями, для охраны молодежи от беспризорности или для предотвращения уголовно наказуемых деяний.

Статья 12
[Свобода выбора профессии; запрет принудительного труда]

(1) Все немцы имеют право свободно избирать профессию, место работы и учебы. Осуществление профессиональной деятельности может регулироваться законом или в порядке, установленном законом.

(2) Никто не может быть принужден к выполнению какой-либо работы иначе как в рамках обычной, всеобщей и равной для всех общественной повинности.
(3) Принудительный труд допускается только при лишении свободы по приговору суда.

Статья 12 а

[Обязанность к военной или иной службе]

(1) Мужчины, достигшие 18-летнего возраста, могут быть призваны на службу в вооруженные силы, Федеральную пограничную охрану или подразделение гражданской обороны.
(2) Лицо, отказавшееся от военной службы с оружием по соображениям совести, может быть привлечено к альтернативной службе. Продолжительность альтернативной службы не может превышать срок военной службы. Подробности регулируются законом, который не может ограничивать свободу совести и который в то же время должен предусмотреть какую-либо возможность несения альтернативной службы, никак не связанную с подразделениями вооруженных сил и Федеральной пограничной охраной.
(3) Военнообязанные, не привлеченные к службе, предусмотренную в частях 1 и 2, в условиях состояния обороны согласно закону или в установленном законом порядке в целях обороны, включая защиту гражданского населения, могут привлекаться к гражданским работам на основе трудовых отношений; привлечение к работе на основе публично-правовых служебных отношений допускается только в связи с выполнением полицейских функций или таких властных функций публичного управления, которые могут осуществляться не иначе как в рамках правоотношения публичной службы. Трудовые отношения, предусмотренные предложением 1, могут иметь место в вооруженных силах, в сфере их снабжения, а также в сфере публичного управления; привлечение на основе трудовых отношений к работам по снабжению гражданского населения допускается лишь для удовлетворения его жизненно важных потребностей или для обеспечения его защиты.
(4) Если в условиях состояния обороны потребность гражданских санитарно-лечебных учреждений и стационарных военных госпиталей в гражданских работниках не может быть обеспечена на добровольной основе, то женщины в возрасте от 18 до 55 лет могут быть привлечены к такой работе согласно закону или в порядке, установленном законом. Ни при каких обстоятельствах не допускается их привлечение к несению службы с оружием.
(5) В период, предшествующий введению состояния обороны, обязанности, указанные в части 3, могут быть возложены только в порядке, установленном частью 1 статьи 80 а. Для подготовки к работам, указанным в части 3, которые требуют специальных знаний

или навыков, гражданам согласно закону или в установленном законом порядке может быть вменено в обязанность участие в учебных мероприятиях. В этих случаях не применяется правило, установленное в предложении 1.
(6) Если в условиях состояния обороны потребность в рабочей силе в областях, указанных в предложении 2 части 3, не может быть обеспечена на добровольной основе, то в целях обеспечения этой потребности свобода немцев отказаться от деятельности по какой-либо профессии или оставить место работы может быть ограничена законом или в порядке, установленном законом. До введения состояния обороны действует соответственно предложение 1 части 5.

Статья 13

[Неприкосновенность жилища]

(1) Жилище неприкосновенно.
(2) Обыски могут производиться только по распоряжению судьи, а в случаях, не терпящих отлагательства, также по распоряжению других предусмотренных законом органов и только в установленном законом порядке.
(3) Если определенные факты вызывают обоснованное подозрение, что кто-либо совершил деяние, которое закон определяет как особо тяжкое преступление, то в целях уголовного преследования за преступление допускается, на основании распоряжения судьи, применение технических средств аудионаблюдения за жилищем, в котором предположительно находится обвиняемый, если исследование обстоятельств дела иным способом было бы несоразмерно затруднено либо бесперспективно. Подобная мера должна приниматься с определением срока ее применения. Решение о производстве обыска принимается коллегией, состоящей из трех судей. В случаях, не терпящих отлагательства, оно может быть принято также единоличным судьей.
(4) В целях предотвращения непосредственной угрозы общественной безопасности, в частности, общей опасности или опасности для жизни, применение технических средств наблюдения за жилищем допускается не иначе как на основании распоряжения судьи. В случаях, не терпящих отлагательства, данная мера может быть принята также по распоряжению других предусмотренных законом органов; решение судьи должно последовать незамедлительно.
(5) Если применение технических средств предусмотрено исключительно в целях защиты лиц, задействованных в проведении какой-либо операции в жилище, то данная мера может приниматься по распоряжению органа, установленного законом. Иное использование полученных при этом сведений допустимо только в целях уголовного преследования или отражения опасности и лишь в том случае, если законность меры ранее была установлена судьей; в слу-

чаях, не терпящих отлагательства, решение судьи должно последовать незамедлительно.
(6) Федеральное правительство ежегодно докладывает Бундестагу об оперативном использовании технических средств, имевшем место в соответствии с частью 3, а также, насколько это относится к сфере компетенции Федерации, – в соответствии с частью 4 и в случаях, требующих судебной проверки, – в соответствии с частью 5. Парламентский контроль на основе указанного доклада осуществляется органом, избираемым Бундестагом. Земли обеспечивают равноценный парламентский контроль.
(7) В остальном вмешательства и ограничения допускаются лишь в целях предотвращения общей опасности или опасности для жизни отдельных лиц, а на основании закона также в целях предотвращения настоятельной угрозы общественной безопасности и общественному порядку, в частности, в целях преодоления нехватки помещений, борьбы с грозящей эпидемией или охраны находящихся в опасности подростков.

Статья 14

[Собственность, право наследования, лишение собственности]

(1) Собственность и право наследования гарантируются. Их содержание и пределы определяются законами.
(2) Собственность обязывает. Пользование ею должно одновременно служить общему благу.
(3) Лишение собственности допускается только в целях общего блага. Оно может производиться только по закону или в порядке, установленном законом, который регулирует характер и размер возмещения. Возмещение определяется на основе справедливого взвешивания интересов общества и заинтересованных лиц. Споры о размере возмещения рассматриваются судами общей юрисдикции.

Статья 15

[Социализация]

Земля и недра, природные ресурсы и средства производства в целях обобществления могут быть переданы в общественную собственность или в иные формы общественного хозяйства согласно закону, регулирующему характер и размер возмещения. В отношении возмещения соответственно применяются положения предложений 3 и 4 части 3 статьи 14.

Статья 16

[Запрет лишения гражданства и выдачи]

(1) Никого нельзя лишить германского гражданства. Утрата гражданства может иметь место только на основании закона, а против воли данного лица – лишь в том случае, если оно тем самым не становится лицом без гражданства.
(2) Ни один немец не может быть выдан иностранному государству. Законом могут устанавливаться иные правила относительно выдачи государству, являющемуся членом Европейского союза, или международному судебному органу, если будут соблюдены принципы правового государства.

Статья 16 а

[Право убежища]

(1) Лица, преследуемые по политическим мотивам, пользуются правом убежища.
(2) Не могут ссылаться на часть 1 лица, въезжающие из государства-члена Европейских сообществ или из иного, не входящего в них государства, в котором обеспечено применение Соглашения о правовом статусе беженцев и Конвенции о защите прав и основных свобод человека. Перечень государств, не входящих в Европейские сообщества, но отвечающих условиям предложения 1, определяется законом, требующим одобрения Бундесрата. В случаях, предусмотренных предложением 1, меры по прекращению пребывания могут приводиться в исполнение независимо от их обжалования в установленном порядке.
(3) Законом, требующим одобрения Бундесрата, может быть определен перечень государств, в которых, исходя из существующей правовой и правоприменительной ситуации и общих политических условий, представляется гарантированным, что в них не имеют места ни политические преследования, ни бесчеловечное или унизительное наказание либо обращение. Предполагается, что иностранец из такого государства не подвергается преследованиям, пока он не представит факты, подтверждающие, что вопреки этому предположению он преследуется по политическим мотивам.
(4) Исполнение мер по прекращению пребывания в случаях, предусмотренных частью 3, а также в других случаях, в которых эти меры являются либо считаются очевидно необоснованными, может быть отложено судом лишь при наличии серьезных сомнений в законности данной меры; объем проверки может быть ограничен, а заявления, сделанные по истечении установленного срока, могут быть оставлены без рассмотрения. Подробности регулируются законом.
(5) Части 1–4 не затрагивают действия правил относительно компетенции по рассмотрению прошений о предоставлении убежища,

включая взаимное признание решений относительно убежища, которые содержатся в международно-правовых договорах, заключенных государствами-членами Европейских сообществ между собой и с третьими государствами с учетом обязательств по Соглашению о правовом статусе беженцев и Конвенции о защите прав и основных свобод человека, исполнение которых должно быть обеспечено в государствах-участниках.

Статья 17

[Право на подачу петиций]

Каждый имеет право индивидуально или совместно с другими лицами обращаться письменно с просьбами или жалобами в компетентные органы и в народное представительство.

Статья 17 а

[Ограничения основных прав в связи с военной службой и обороной]

(1) Законами о военной и альтернативной службе может быть установлено, что для лиц, состоящих на службе в вооруженных силах или на альтернативной службе, на время службы ограничивается основное право свободно выражать и распространять свое мнение устно, письменно и посредством изображения (первая половина предложения 1 части 1 статьи 5), основное право свободы собраний (статья 8), а также право на подачу петиций (статья 17) в той мере, в какой оно предоставляет право обращаться с коллективными просьбами либо жалобами.
(2) Законы, которые служат обеспечению обороны, включая защиту гражданского населения, могут устанавливать ограничение таких основных прав, как право на свободу передвижения (статья 11) и неприкосновенность жилища (статья 13).

Статья 18

[Утрата основных прав]

Каждый, кто использует свободу выражения мнений, в частности, свободу печати (часть 1 статьи 5), свободу преподавания (часть 3 статьи 5), свободу собраний (статья 8), свободу объединений (статья 9), тайну переписки, почтовых, телеграфных и телефонных сообщений (статья 10), право собственности (статья 14) или право убежища (статья 16 а) для борьбы против основ свободного демократического строя, утрачивает эти основные права. Утрата прав и мера утраты устанавливаются решением Федерального конституционного суда.

Статья 19

[Ограничение основных прав; гарантия сущности основных прав; гарантия права обратиться в суд]

(1) Если согласно настоящему Основному закону какое-либо основное право может быть ограничено законом или в порядке, установленном законом, такой закон должен носить общий характер, а не касаться лишь отдельного случая. Кроме того, в законе должно быть указано данное основное право со ссылкой на статью Основного закона.
(2) Сущностное содержание основного права не может быть затронуто ни при каких обстоятельствах.
(3) Основными правами обладают также отечественные юридические лица, если эти права по своему существу могут быть к ним применимы.
(4) Лицо, чьи права в чем-то нарушены публичной властью, может обратиться в суд. Если не установлена иная подсудность, обращение в суд производится в общем порядке. Это не затрагивает действия предложения 2 части 2 статьи 10.

II. Федерация и земли

Статья 20

[Принципы государственного устройства; право на сопротивление]

(1) Федеративная Республика Германия является демократическим и социальным федеративным государством.
(2) Вся государственная власть исходит от народа. Она осуществляется народом путем выборов и голосований, а также через особые органы законодательной, исполнительной и судебной власти.
(3) Законодательная власть связана конституционным строем, исполнительная и судебная власть – законом и правом.
(4) Всякому, кто попытается устранить этот строй, все немцы имеют право оказывать сопротивление, если не могут быть приняты иные меры.

Статья 20 а

[Охрана естественных основ жизни]

Сознавая ответственность также перед будущими поколениями, государство охраняет естественные основы жизни и животных, действуя в рамках конституционного строя, принимая законы и осуществляя исполнительную власть и правосудие в соответствии с законом и правом.

Статья 21

[Партии]

(1) Партии содействуют формированию политической воли народа. Они могут создаваться свободно. Их внутренняя организация должна соответствовать демократическим принципам. Они должны представлять публичный отчет об источниках и расходовании своих средств, а также о своем имуществе.
(2) Партии, которые, судя по их целям или поведению их сторонников, активно и планомерно действуют с намерением причинить ущерб основам свободного демократического строя или устранить его либо создать угрозу для существования Федеративной Республики Германия, являются антиконституционными.
(3) Партии, которые, судя по их целям или поведению их сторонников, стремятся причинить ущерб основам свободного демократического строя или устранить его либо создать угрозу для существования Федеративной Республики Германия, отстраняются от государственного финансирования. С момента принятия решения об отстранении прекращаются также налоговые привилегии в отношении таких партий и пожертвований в их пользу.

(4) Вопрос об антиконституционности в соответствии с частью 2 и об отстранении от государственного финансирования в соответствии с частью 3 решает Федеральный конституционный суд.
(5) Подробности регулируют федеральные законы.

Статья 22

[Столица и флаг Федерации]

(1) Столица Федеративной Республики Германия – Берлин. Репрезентация всего государства в целом в столице является задачей Федерации. Подробности регулируются федеральным законом.
(2) Флаг Федерации – черно-красно-золотой.

Статья 23

[Европейский союз]

(1) В целях создания объединенной Европы Федеративная Республика Германия участвует в развитии Европейского союза, который привержен принципам демократии, правового, социального и федеративного государства, а также принципу субсидиарности, и обеспечивает защиту основных прав, по существу аналогичную настоящему Основному закону. Для этого Федерация может путем принятия закона, одобряемого Бундесратом, передавать суверенные права. К созданию Европейского союза, а также к изменению его учредительных договоров, а также к созданию аналогичных норм, которые по своему содержанию изменяют или дополняют настоящий Основной закон либо делают возможными такие изменения или дополнения, применяются части 2 и 3 статьи 79.
(1 a) Бундестаг и Бундесрат вправе обратиться с иском в Суд Европейского союза по поводу нарушения принципа субсидиарности законодательным актом Европейского союза. Бундестаг обязан это сделать, если этого требует четвертая часть его членов. Законом, требующим одобрения Бундесрата, могут допускаться изъятия из положений предложения 1 части 2 статьи 42 и предложения 1 части 3 статьи 53 в отношении осуществления прав, предоставляемых Бундестагу и Бундесрату в учредительных договорах Европейского союза.
(2) Бундестаг и, через Бундесрат, земли участвуют в делах Европейского союза. Федеральное правительство должно незамедлительно предоставлять Бундестагу и Бундесрату полную информацию.
(3) Федеральное правительство, прежде чем участвовать в принятии правовых актов Европейского союза, предоставляет Бундестагу возможность дать по ним заключение. На переговорах Федеральное правительство учитывает заключения Бундестага. Подробности регулирует закон.

(4) Участие Бундесрата в формировании воли Федерации обязательно по вопросам, требующим его участия в соответствующих внутригосударственных мероприятиях или относящимся внутри государства к ведению земель.
(5) Когда в сфере исключительной компетенции Федерации затрагиваются интересы земель или в остальных случаях, когда Федерация имеет право законодательного регулирования, Федеральное правительство учитывает заключение Бундесрата. Если вопрос в основном затрагивает законодательные полномочия земель, организацию их ведомств или их административное делопроизводство, то при формировании воли Федерации соответственно должна учитываться позиция Бундесрата решающим образом; при этом должна обеспечиваться общегосударственная ответственность Федерации. По вопросам, которые могут повлечь для Федерации увеличение расходов или уменьшение доходов, требуется согласие Федерального правительства.
(6) Если вопрос в основном затрагивает исключительные законодательные полномочия земель в области школьного образования, культуры или радиовещания, то осуществление прав, принадлежащих Федеративной Республике Германия как члену Европейского союза, передается Федерацией назначенному Бундесратом представителю земель. Осуществление прав происходит с участием Федерального правительства и по согласованию с ним; при этом должна обеспечиваться общегосударственная ответственность Федерации.
(7) Подробности к частям 4–6 регулирует закон, требующий одобрения Бундесрата.

Статья 24

[Передача суверенных прав межгосударственным учреждениям]

(1) Федерация может на основании закона передавать осуществление своих суверенных прав межгосударственным учреждениям.
(1 a) Осуществление суверенных прав в области государственных полномочий и государственных задач, входящих в компетенцию земель, может передаваться ими с согласия Федерального правительства приграничным учреждениям сопредельных государств.
(2) Федерация может в целях обеспечения мира войти в систему взаимной коллективной безопасности; при этом она согласится на ограничения своих суверенных прав в целях установления и обеспечения мирного и прочного порядка в Европе и в отношениях между народами всего мира.
(3) В целях урегулирования межгосударственных споров Федерация присоединится к соглашениям о международном арбитраже с единой для всех широкой и обязательной юрисдикцией.

Статья 25

[Международное и федеральное право]

Общепризнанные нормы международного права являются составной частью федерального права. Они имеют приоритет перед законами и непосредственно порождают права и обязанности для проживающих на территории Федерации лиц.

Статья 26

[Запрет подготовки агрессивной войны; контроль военного оружия]

(1) Действия, способные нарушить мирную совместную жизнь народов и предпринимаемые с этой целью, в частности, действия по подготовке к ведению агрессивной войны, являются антиконституционными. Они должны быть уголовно наказуемы.
(2) Изготовление, перевозка и оборот оружия, предназначенного для ведения войны, допускается лишь с разрешения Федерального правительства. Подробности регулирует федеральный закон.

Статья 27

[Торговый флот]

Все германские коммерческие суда образуют единый торговый флот.

Статья 28

[Конституционный строй земель (требование однородности); обеспечение коммунального самоуправления]

(1) Конституционный строй в землях должен соответствовать принципам республиканского, демократического и социального правового государства в духе настоящего Основного закона. В землях, районах и общинах народ должен иметь представительство, созданное путем всеобщих, прямых, свободных, равных и тайных выборов. На выборах в районах и общинах правом избирать и быть избранными наделены в соответствии с правом Европейского сообщества также лица, имеющие гражданство одного из государств-членов Европейского сообщества. В общинах выборный орган может быть заменен собранием общины.
(2) Общинам должно быть гарантировано право регулировать в рамках закона под свою ответственность все дела местного сообщества. Объединения общин в рамках своей законной компетенции и в соответствии с законами также обладают правом самоуправления. Обеспечение самоуправления включает также основы самостоятельной финансовой ответственности; к этим основам относится

соответствующий экономическому развитию общины источник налогов, которым община обладает с правом установления местной ставки налога.
(3) Федерация гарантирует соответствие конституционного строя земель основным правам, а также положениям частей 1 и 2.

Статья 29

[Изменение территориального деления Федерации]

(1) Территориальное деление Федерации может быть изменено с целью обеспечения того, чтобы земли в соответствии со своими размерами и возможностями могли эффективно выполнять возложенные на них задачи. При этом должны учитываться земляческая общность, исторические и культурные связи, экономическая целесообразность, а также требования к организации территорий и планированию развития земель.
(2) Мероприятия по изменению территориального деления Федерации принимаются в виде федерального закона, требующего подтверждения на референдуме. Мнение заинтересованных земель должно быть заслушано.
(3) Референдум проводится в землях, из территории либо частей территорий которых должна быть образована новая земля либо земля с новыми границами (заинтересованные земли). Голосование проводится по вопросу, должны ли заинтересованные земли оставаться в прежних границах или должна быть образована новая земля либо земля с новыми границами. Решение об образовании новой земли либо земли с новыми границами считается принятым на референдуме, если на ее будущей территории, а также в целом на всех территориях либо частях территорий заинтересованной земли, принадлежность которых должна соответственно измениться, большинство проголосовало за предложенное изменение. Решение считается непринятым, если на территории хотя бы одной из заинтересованных земель большинство проголосовало против предложенного изменения; однако такой отрицательный результат не принимается во внимание, если на части территории, принадлежность которой к заинтересованной земле должна измениться, большинство в две трети проголосовало за изменение, за исключением случая, когда на всей территории соответствующей заинтересованной земли большинство в две трети отклонило предложенное изменение.
(4) Если в какой-либо местности, единой по характеру проживания населения и ведения хозяйственной деятельности, части которой находятся в нескольких землях и население которой составляет не менее одного миллиона жителей, десятая часть избирателей, имеющих право голоса на выборах в Бундестаг, потребует в порядке народной инициативы установления единой принадлежности указанной местности к какой-либо одной земле, то в течение двух лет

федеральным законом должно быть установлено, будет ли изменена земельная принадлежность в порядке, определенном частью 2, либо то, что в заинтересованных землях будет проведен опрос населения.
(5) Целью опроса населения является установление того, получит ли одобрение предлагаемое в законе изменение принадлежности территории к определенной земле. Закон может предусматривать для опроса населения разные предложения, но не более двух. Если большинство одобрит одно предложенное изменение принадлежности к определенной земле, то в течение двух лет федеральным законом должно быть установлено, будет ли изменена земельная принадлежность в порядке, определенном частью 2. Если в результате опроса населения предложение будет одобрено в соответствии с предложениями 3 и 4 части 3, то в течение двух лет после проведения опроса населения должен быть издан федеральный закон об образовании предложенной земли, не требующий дополнительно подтверждения на референдуме.
(6) Большинством на референдуме и при опросе населения признается такое большинство поданных голосов, которое составляет не менее четверти голосов избирателей, имеющих право голоса на выборах в Бундестаг. В остальном подробности относительно референдума, народной инициативы и опроса населения регулируются федеральным законом, который может также предусмотреть, что народная инициатива не может быть повторена в течение пяти лет.
(7) Прочие изменения территориального состава земель могут осуществляться на основе государственных договоров между участвующими землями либо в соответствии с федеральным законом, одобренным Бундесратом, если на территории, принадлежность которой к земле должна быть изменена, проживает не более 50 000 жителей. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата и большинства членов Бундестага. Он должен предусматривать заслушивание заинтересованных общин и районов.
(8) Земли могут посредством государственного договора регулировать изменение деления занимаемой ими территории или ее частей в ином порядке, чем он установлен частями 2–7. Заинтересованные общины и районы должны быть заслушаны. Государственный договор требует подтверждения путем референдума в каждой участвующей земле. Если государственный договор относится к отдельным частям территорий земель, то его подтверждение может быть ограничено проведением референдумов в этих частях территорий; вторая половина предложения 5 не применяется. При референдуме решение принимается большинством поданных голосов, если оно составляет не менее четверти голосов избирателей, имеющих право голоса на выборах в Бундестаг; подробности регулирует федеральный закон. Государственный договор требует одобрения Бундестага.

Статья 30

[Распределение компетенций между Федерацией и землями]

Осуществление государственных полномочий и решение государственных задач относится к ведению земель, если настоящий Основной закон не устанавливает или не допускает иного регулирования.

Статья 31

[Приоритет федерального права]

Федеральное право имеет приоритет перед правом земель.

Статья 32

[Международные отношения]

(1) Поддержание отношений с иностранными государствами находится в ведении Федерации.
(2) До заключения договора, затрагивающего особенности положения какой-либо земли, эта земля должна быть своевременно заслушана.
(3) В рамках своей законодательной компетенции земли могут с согласия Федерального правительства заключать договоры с иностранными государствами.

Статья 33

[Равное положение всех немцев как граждан государства; публичная служба; профессиональное чиновничество]

(1) Каждый немец в любой земле имеет равные политические права и обязанности.
(2) Каждый немец имеет равный доступ ко всякой публичной должности в соответствии со своими склонностями, способностями и профессиональной квалификацией.
(3) Пользование гражданскими и политическими правами, допуск к публичным должностям, а также права, приобретаемые на публичной службе, не зависят от исповедуемой религии. Никто не может быть поставлен в менее выгодное положение из-за его приверженности или неприверженности к какому-либо вероисповеданию или мировоззрению.
(4) Осуществление властных полномочий на постоянной основе, как правило, должно возлагаться на лиц публичной службы, состоящих в публично-правовых служебных отношениях и обязанных быть верными служебному долгу.
(5) Правовое регулирование публичной службы должно учитывать традиционные принципы профессионального чиновничества.

Статья 34

[Ответственность за нарушение должностных обязанностей]

Если какое-либо лицо при исполнении вверенной ему публичной должности нарушит свои служебные обязанности по отношению к третьим лицам, то ответственность в принципе несет государство или образование, на службе которого состоит это лицо. При наличии умысла или грубой неосторожности остается возможность регресса. По требованию о возмещении убытков и регрессному требованию не должна исключаться возможность обращения в суд на общих основаниях.

Статья 35

[Правовая и ведомственная помощь; помощь в чрезвычайных ситуациях]

(1) Все ведомства Федерации и земель оказывают друг другу взаимную правовую и ведомственную помощь.
(2) В целях сохранения или восстановления общественной безопасности или порядка земля в особо важных случаях может требовать направления сил и подразделений Федеральной пограничной охраны для оказания помощи своей полиции, если полиция без этой помощи не смогла бы справиться с какой-либо задачей или смогла бы справиться только со значительными затруднениями. Для оказания помощи в случае стихийного бедствия или особенно тяжелой аварии земля может потребовать направления полицейских сил других земель, подразделений и служб других администраций, а также подразделений Федеральной пограничной охраны и вооруженных сил.
(3) Если стихийное бедствие или особенно тяжелая авария угрожает нанести вред территории более чем одной земли, Федеральное правительство может в той мере, в какой это необходимо для эффективного их преодоления, давать правительствам земель указания о предоставлении полицейских сил в распоряжение других земель, а также применять формирования Федеральной пограничной охраны и вооруженных сил для поддержки полиции. Меры Федерального правительства, предусмотренные в предложении 1, должны быть отменены в любое время по требованию Бундесрата, в остальных случаях – немедленно после устранения опасности.

Статья 36

[Личный состав федеральных ведомств]

(1) В высших федеральных ведомствах должны использоваться в надлежащем соотношении чиновники из всех земель. В остальных

федеральных ведомствах сотрудники должны, как правило, набираться из той земли, в которой действуют эти ведомства.
(2) Законы о вооруженных силах должны принимать во внимание деление Федерации на земли и существующие в них особые отношения землячеств.

Статья 37

[Принуждение со стороны Федерации]

(1) Если земля не выполняет федеральные обязательства, возложенные на нее Основным законом или другим федеральным законом, Федеральное правительство может с согласия Бундесрата принять необходимые меры, чтобы путем принуждения со стороны Федерации побудить землю к выполнению ее обязательств.
(2) Для проведения мер федерального принуждения Федеральное правительство или его уполномоченный имеет право давать указания всем землям и их ведомствам.

III. Бундестаг

Статья 38

[Принципы избирательного права; статус депутатов]

(1) Депутаты Германского Бундестага избираются путем всеобщих, прямых, свободных, равных и тайных выборов. Они являются представителями всего народа, не связаны наказами или указаниями и подчиняются лишь своей совести.
(2) Право избирать имеют лица, достигшие восемнадцатилетнего возраста; право быть избранными – лица, достигшие совершеннолетия.
(3) Подробности устанавливает федеральный закон.

Статья 39

[Срок избрания; созыв сессий]

(1) Бундестаг избирается сроком на четыре года с учетом указанных ниже положений. Его полномочия прекращаются с момента первого заседания Бундестага нового созыва. Новые выборы проводятся не ранее чем через сорок шесть и не позднее чем через сорок восемь месяцев с начала срока избрания. В случае роспуска Бундестага новые выборы проводятся в течение шестидесяти дней.
(2) Бундестаг собирается не позднее чем на тридцатый день после избрания.
(3) Бундестаг определяет сроки окончания и возобновления своих сессий. Председатель Бундестага может созывать его досрочно. Он обязан это сделать, если того требует одна треть членов Бундестага, Федеральный президент или Федеральный канцлер.

Статья 40

[Председатель; регламент]

(1) Бундестаг избирает своего Председателя, его заместителей и секретарей. Он принимает свой регламент.
(2) Председатель осуществляет в здании Бундестага распорядительные и полицейские полномочия. Без его согласия в помещениях Бундестага не дозволяется производить обыск или изъятие.

Статья 41

[Проверка действительности результатов выборов]

(1) Проверка действительности результатов выборов относится к компетенции Бундестага. Он решает также вопрос об утрате депутатом членства в Бундестаге.

(2) Решение Бундестага может быть обжаловано в Федеральный конституционный суд.
(3) Подробности регулирует федеральный закон.

Статья 42

[Заседание, голосование]

(1) Заседания Бундестага являются открытыми. По предложению десятой части его членов или по предложению Федерального правительства заседание решением большинства в две трети голосов может быть объявлено закрытым. Решение по такому предложению принимается на закрытом заседании.
(2) Для принятия Бундестагом решения требуется большинство поданных голосов, если настоящим Основным законом не установлено иное. Регламент может предусмотреть исключения из этого правила для проводимых в Бундестаге выборов.
(3) Никто не может быть привлечен к какой-либо ответственности за сообщение правдивой информации об открытых заседаниях Бундестага и его комитетов.

Статья 43

[Присутствие членов правительства и Бундесрата]

(1) Бундестаг и его комитеты могут требовать присутствия на их заседаниях любого члена Федерального правительства.
(2) Члены Бундесрата и Федерального правительства, а также уполномоченные ими лица имеют право присутствовать на всех заседаниях Бундестага и его комитетов. Они должны быть заслушаны в любое время.

Статья 44

[Комитеты по расследованию]

(1) Бундестаг имеет право, а по предложению четвертой части его членов – обязан учредить комитет по расследованию, который собирает необходимые доказательства на открытых заседаниях. Заседания могут быть и закрытыми.
(2) При сборе доказательств применяются уголовно-процессуальные нормы соответственно их смыслу. Тайна переписки, почтовых, телеграфных и телефонных сообщений не затрагивается.
(3) Суды и административные ведомства обязаны оказывать правовую и ведомственную помощь.
(4) Решения комитетов по расследованию не подлежат судебному рассмотрению. Суды не связаны ими при оценке и квалификации обстоятельств, по поводу которых проводилось расследование.

Статья 45

[Комитет по делам Европейского союза]

Бундестаг создает Комитет по делам Европейского союза. Он может уполномочить его осуществлять по отношению к Федеральному правительству права Бундестага, предусмотренные статьей 23. Он может также уполномочить его осуществлять права, предоставленные Бундестагу учредительными договорами Европейского союза.

Статья 45 a

[Комитеты по иностранным делам и обороне]

(1) Бундестаг создает Комитет по иностранным делам и Комитет по вопросам обороны.
(2) Комитет по вопросам обороны пользуется также правами комитета по расследованию. По предложению одной четвертой части своих членов он обязан провести расследование по конкретному вопросу.
(3) Часть 1 статьи 44 в сфере обороны не применяется.

Статья 45 b

[Уполномоченный по делам вооруженных сил]

Для защиты основных прав и в качестве вспомогательного органа Бундестага при осуществлении парламентского контроля назначается Уполномоченный Бундестага по делам вооруженных сил. Подробности регулирует федеральный закон.

Статья 45 c

[Комитет по петициям]

(1) Бундестаг создает Комитет по петициям, который обязан рассматривать просьбы и жалобы, подаваемые в Бундестаг согласно статье 17.
(2) Полномочия данного комитета по проверке жалоб устанавливает федеральный закон.

Статья 45 d

[Парламентская коллегия по контролю]

(1) Бундестаг создает коллегию депутатов для контроля за разведывательной деятельностью Федерации.
(2) Подробности регулирует федеральный закон.

Статья 46

[Индемнитет и иммунитет депутатов]

(1) Депутат ни в коем случае не может быть подвергнут преследованию в судебном или административном порядке либо привлечен к какой-либо иной ответственности вне Бундестага за свое голосование или мнение, высказанное в Бундестаге или в одном из его комитетов. Данное правило не относится к случаям оскорблений клеветнического характера.
(2) Депутат может быть привлечен к ответственности или арестован за уголовно наказуемое деяние лишь с согласия Бундестага, за исключением случаев задержания в момент совершения уголовного правонарушения или на следующий день.
(3) Согласие Бундестага требуется также и для любого иного ограничения личной свободы депутата или для возбуждения против него производства в соответствии со статьей 18.
(4) Всякое уголовное дело и всякое производство в соответствии со статьей 18, применение ареста или любого иного ограничения личной свободы депутата должны быть приостановлены по требованию Бундестага.

Статья 47

[Право отказаться от дачи свидетельских показаний]

Депутаты имеют право отказаться давать свидетельские показания относительно лиц, которые доверились им как депутатам или которым они в этом качестве доверили какие-либо факты, а также относительно самих этих фактов. В тех пределах, в которых действует право на отказ от дачи свидетельских показаний, не допускается изъятие письменных материалов.

Статья 48

[Льготы и гарантии для депутатов; денежная компенсация]

(1) Лицо, выдвинувшее свою кандидатуру в Бундестаг, имеет право на отпуск, необходимый для подготовки к выборам.
(2) Никому не могут чиниться препятствия в принятии и осуществлении депутатских полномочий. Увольнение или отстранение от работы в связи с ним недопустимы.
(3) Депутаты имеют право на адекватную компенсацию, обеспечивающую их независимость. Они имеют право бесплатно пользоваться всеми государственными транспортными средствами. Подробности регулирует федеральный закон.

Статья 49

[отменена]

IV. Бундесрат

Статья 50

[Функции Бундесрата]

Через Бундесрат земли участвуют в осуществлении законодательной и исполнительной власти Федерации, а также в делах Европейского союза.

Статья 51

[Состав, соотношение голосов]

(1) Бундесрат состоит из членов правительств земель, которые их назначают и отзывают. Их могут замещать другие члены этих правительств.
(2) Каждая земля располагает не менее чем тремя голосами; земли с населением свыше двух миллионов жителей имеют четыре голоса, земли с населением свыше шести миллионов – пять голосов, земли с населением свыше семи миллионов – шесть голосов.
(3) Каждая земля может делегировать столько членов, сколько она имеет голосов. Голоса земли могут подаваться только единодушно и только присутствующими членами Бундесрата или их заместителями.

Статья 52

[Председатель; созыв заседаний; принятие решений]

(1) Бундесрат избирает своего Председателя на один год.
(2) Председатель созывает Бундесрат. Он обязан его созвать, если этого требуют представители не менее двух земель или Федеральное правительство.
(3) Бундесрат принимает решения большинством голосов. Он принимает свой регламент. Его заседания проводятся открыто. Заседания могут быть и закрытыми.
(3 a) По делам Европейского союза Бундесрат может создать Европейскую палату, решения которой приравниваются к решениям Бундесрата; число голосов каждой земли определяется в соответствии с частью 2 статьи 51; все голоса одной земли подаются единодушно.
(4) В комитеты Бундесрата могут входить другие члены или уполномоченные правительств земель.

Статья 53

[Участие Федерального правительства]

Члены Федерального правительства имеют право, а по требованию – обязаны принимать участие в заседаниях Бундесрата и его комитетов. Они должны быть выслушаны в любое время. Федеральное правительство обязано держать Бундесрат в курсе текущих дел.

IV a. Совместный комитет

Статья 53 a

[Состав; обязанность Федерального правительства дать информацию]

(1) Совместный комитет состоит на две трети из депутатов Бундестага и на одну треть – из членов Бундесрата. Депутаты назначаются Бундестагом на основе пропорционального представительства фракций; они не могут входить в состав Федерального правительства. Каждую землю представляет один назначенный ею член Бундесрата; эти члены не связаны какими-либо указаниями. Создание Совместного комитета и порядок его работы регулируются регламентом, который должен быть принят Бундестагом и одобрен Бундесратом.
(2) Правительство должно доложить Совместному комитету о своих планах на случай состояния обороны. Права Бундестага и его комитетов, предусмотренные частью 1 статьи 43, этим не затрагиваются.

V. Федеральный президент

Статья 54

[Избрание Федеральным собранием]

(1) Федеральный президент избирается Федеральным собранием без прений. Президентом может быть избран любой немец, обладающий правом участвовать в выборах в Бундестаг и достигший возраста сорока лет.
(2) Срок пребывания в должности Федерального президента составляет пять лет. Последующее переизбрание допускается только один раз.
(3) Федеральное собрание состоит из членов Бундестага и такого же числа членов, избираемых народными представительствами земель на началах пропорциональности.
(4) Федеральное собрание созывается не позднее чем за 30 дней до истечения срока полномочий Федерального президента, а при досрочном их прекращении – не позднее чем спустя 30 дней после этого момента. Оно созывается Председателем Бундестага.
(5) По истечении полномочий соответствующего созыва Бундестага срок, установленный в предложении 1 части 4, исчисляется с момента первого заседания следующего созыва Бундестага.
(6) Избранным считается лицо, получившее голоса большинства членов Федерального собрания. Если в двух турах голосования такое большинство не будет собрано, избранным считается тот, кто в следующем туре получит наибольшее число голосов.
(7) Подробности регулирует федеральный закон.

Статья 55

[Несовместимости]

(1) Федеральный президент не может входить ни в правительство, ни в законодательный орган Федерации или какой-либо земли.
(2) Федеральный президент не может занимать какую-либо иную оплачиваемую должность, осуществлять предпринимательскую либо профессиональную деятельность или входить в состав руководства либо наблюдательного совета коммерческой организации.

Статья 56

[Присяга Президента]

Федеральный президент при своем вступлении в должность приносит перед собравшимися членами Бундестага и Бундесрата следующую присягу:
«Я клянусь посвятить свои силы благу немецкого народа, приумножать его достояние, оберегать его от ущерба, соблюдать и охранять

Основной закон и законы Федерации, добросовестно исполнять свои обязанности и блюсти справедливость по отношению к каждому. Да поможет мне Бог».
Присяга может быть принесена и без религиозного обращения.

Статья 57

[Заместитель Президента]

В случае невозможности исполнения Федеральным президентом своих обязанностей либо их досрочного прекращения его полномочия осуществляются Председателем Бундесрата.

Статья 58

[Контрасигнация]

Для вступления в действие распоряжений и указаний Федерального президента необходима их контрасигнация Федеральным канцлером или компетентным федеральным министром. Это не распространяется на случаи назначения и отстранения от должности Федерального канцлера, роспуска Бундестага в соответствии со статьей 63 и на ходатайства, предусмотренные частью 3 статьи 69.

Статья 59

[Представление Федерации в международно-правовых отношениях; ратификация международных договоров]

(1) Федеральный президент представляет Федерацию в международно-правовых отношениях. Он заключает от имени Федерации договоры с иностранными государствами. Он аккредитует и принимает послов.
(2) Договоры, регулирующие политические отношения Федерации или относящиеся к вопросам федерального законодательства, требуют одобрения или содействия органов, компетентных в данном случае осуществить федеральное законодательство, в форме федерального закона. К административным соглашениям соответственно применяются положения о федеральном управлении.

Статья 59 а

[отменена]

Статья 60

[Назначение и освобождение федеральных судей, федеральных чиновников и военных; право помилования]

(1) Федеральный президент назначает и освобождает от должности федеральных судей, федеральных чиновников, офицеров и унтерофицеров, если законом не установлено иное.
(2) В каждом отдельном случае он осуществляет от имени Федерации право помилования.
(3) Он может передавать эти полномочия другим ведомствам.
(4) В отношении Федерального президента применяются соответственно положения частей 2–4 статьи 46.

Статья 61

[Обвинение Президента перед Федеральным конституционным судом]

(1) Бундестаг или Бундесрат могут выдвинуть перед Федеральным конституционным судом обвинение против Федерального президента в умышленном нарушении им Основного закона или иного федерального закона. Предложение о выдвижении обвинения должно быть внесено не менее чем четвертью членов Бундестага или четвертью голосов Бундесрата. Для выдвижения обвинения требуется большинство в две трети членов Бундестага или в две трети голосов Бундесрата. Обвинение представляет уполномоченное лицо органа, выдвинувшего обвинение.
(2) Установив, что Федеральный президент виновен в умышленном нарушении Основного закона или иного федерального закона, Федеральный конституционный суд может объявить о лишении его должности. После предъявления обвинения он может распорядиться о временном отстранении Федерального президента от исполнения должностных обязанностей.

VI. Федеральное правительство

Статья 62

[Состав]

Федеральное правительство состоит из Федерального канцлера и федеральных министров.

Статья 63

[Избрание и назначение Федерального канцлера]

(1) Федеральный канцлер избирается Бундестагом без прений по предложению Федерального президента.
(2) Избранным считается получивший голоса большинства членов Бундестага. Федеральный президент обязан произвести назначение избранного лица.
(3) Если предложенное лицо не избрано, Бундестаг может в течение четырнадцати дней после выборов избрать Федерального канцлера абсолютным большинством своих членов.
(4) Если в течение этого срока избрание не состоялось, то немедленно проводится новый тур голосования, после которого избранным считается лицо, получившее наибольшее число голосов. Если избранное лицо получило голоса большинства членов Бундестага, Федеральный президент должен произвести его назначение в течение семи дней после выборов. Если избранное лицо не собрало такого большинства, Федеральный президент обязан в течение семи дней либо произвести его назначение, либо распустить Бундестаг.

Статья 64

[Назначение и освобождение федеральных министров]

(1) Федеральные министры назначаются и освобождаются от должности Федеральным президентом по предложению Федерального канцлера.
(2) При вступлении в должность Федеральный канцлер и федеральные министры приносят перед Бундестагом присягу, предусмотренную статьей 56.

Статья 65

[Распределение ответственности в Федеральном правительстве; полномочие Федерального канцлера на определение основных направлений]

Федеральный канцлер определяет основные направления политики и несет за это ответственность. В пределах этих основных направ-

лений каждый федеральный министр самостоятельно и под свою ответственность ведет дела в своей области. Разногласия между федеральными министрами разрешает Федеральное правительство. Федеральный канцлер ведет дела правительства в соответствии с регламентом, принятым Федеральным правительством и одобренным Федеральным президентом.

Статья 65 а

[Командование вооруженными силами]

Федеральный министр обороны командует вооруженными силами.

Статья 66

[Несовместимости]

Федеральный канцлер и федеральные министры не могут занимать какую-либо иную оплачиваемую должность, осуществлять предпринимательскую либо профессиональную деятельность или входить в состав руководства, а без согласия Бундестага – и в состав наблюдательного совета коммерческой организации.

Статья 67

[Конструктивное недоверие]

(1) Бундестаг может выразить недоверие Федеральному канцлеру лишь таким образом, что большинство членов Бундестага изберет его преемника и обратится к Федеральному президенту с ходатайством об отстранении от должности Федерального канцлера. Федеральный президент должен удовлетворить это ходатайство и произвести назначение избранного лица.
(2) Между предложением о выражении недоверия и выборами должно пройти сорок восемь часов.

Статья 68

[Вопрос о доверии, роспуск Бундестага]

(1) Если ходатайство Федерального канцлера о выражении ему доверия не встретит одобрения большинства членов Бундестага, Федеральный президент может по предложению Федерального канцлера в течение двадцати одного дня распустить Бундестаг. Право на роспуск утрачивается, как только большинство членов Бундестага изберет другого Федерального канцлера.
(2) Между ходатайством о выражении доверия и голосованием должно пройти сорок восемь часов.

Статья 69

[Заместитель Федерального канцлера; срок полномочий членов правительства]

(1) Федеральный канцлер назначает одного из федеральных министров своим заместителем.
(2) Полномочия Федерального канцлера и федеральных министров прекращаются в любом случае с момента первого заседания Бундестага нового созыва, а полномочия федеральных министров – также и при любом ином прекращении должностных полномочий Федерального канцлера.
(3) Федеральный канцлер по просьбе Федерального президента, а федеральный министр по просьбе Федерального канцлера или Федерального президента должен продолжать ведение дел вплоть до назначения его преемника.

VII. Законодательство Федерации

Статья 70

[Распределение законодательных компетенций между Федерацией и землями]

(1) Земли имеют право законодательствовать в той мере, в какой настоящим Основным законом законодательные полномочия не закреплены за Федерацией.
(2) Разграничение компетенций Федерации и земель определяется согласно положениям настоящего Основного закона об исключительной и конкурирующей законодательной компетенции.

Статья 71

[Исключительное законодательство Федерации]

В сфере исключительной законодательной компетенции Федерации земли обладают законодательными полномочиями лишь тогда и настолько, когда и насколько они специально управомочены на это федеральным законом.

Статья 72

[Конкурирующее законодательство]

(1) В сфере конкурирующей законодательной компетенции земли обладают законодательными полномочиями лишь тогда и настолько, когда и насколько Федерация не реализует свою законодательную компетенцию путем принятия закона.
(2) В сферах, указанных в пунктах 4, 7, 11, 13, 15, 19 а, 20, 22, 25 и 26 части 1 статьи 74, Федерация имеет право законодательствовать тогда и настолько, когда и насколько общегосударственные интересы установления равноценных условий жизни на территории Федерации или сохранения правового и экономического единства требуют регулирования федеральным законом.
(3) Если Федерация воспользовалась своей законодательной компетенцией, земли могут своими законами установить иные правила в сфере:
1. охотничьего дела (за исключением правового регулирования лицензирования охоты);
2. охраны природы и ухода за ландшафтом (за исключением общих принципов охраны природы, правового регулирования охраны биологических видов и охраны морской среды);
3. распределения земли;
4. территориального планирования;

5. водного хозяйства (за исключением правил, касающихся определенных веществ или сооружений);
6. допуска к высшему образованию и выдачи дипломов о высшем образовании.

Федеральные законы в данных сферах вступают в силу не ранее чем через шесть месяцев после их обнародования, если иное не установлено с одобрения Бундесрата. В сферах, указанных в предложении 1, в отношении между федеральным правом и правом земли приоритет имеет более поздний закон.

(4) Федеральным законом может быть установлено, что федеральное законодательное регулирование, если оно с точки зрения целей, указанных в части 2, больше не является необходимым, может быть заменено законодательством земли.

Статья 73

[Предметы исключительного ведения Федерации]

(1) К сфере исключительной законодательной компетенции Федерации относятся:

1. внешние сношения, а также оборона, включая защиту гражданского населения;
2. гражданство Федерации;
3. свобода передвижения, паспортное дело, регистрация граждан и удостоверение личности, эмиграция и иммиграция, выдача лиц другим государствам;
4. валюта, денежное обращение, чеканка монет, эталоны мер и весов, исчисление времени;
5. единство таможенной и торговой территории, договоры о торговле и судоходстве, свобода товарооборота, товарооборот и расчеты с заграницей, включая таможенную и пограничную охрану;

5 a. защита немецких культурных ценностей от вывоза за границу;

6. воздушное сообщение;

6 a. сообщение по железным дорогам, являющимся полностью или в большей части собственностью Федерации (федеральные железные дороги), строительство, содержание и эксплуатация рельсовых путей федеральных железных дорог, а также взимание платы за пользование рельсовыми путями;

7. почта и телекоммуникация;
8. правовое положение лиц, состоящих на службе Федерации и в корпорациях публичного права, непосредственно подчиненных Федерации;
9. правовая охрана промышленной собственности, авторское и издательское право;

9 a. предотвращение угроз международного терроризма Федеральным ведомством уголовной полиции в случаях, когда угроза ка-

сается более чем одной земли или когда не усматривается компетенция ведомства полиции земли или когда об этом ходатайствует высшее ведомство земли;

10. взаимодействие Федерации и земель по вопросам:
    a) деятельности уголовной полиции,
    b) охраны основ свободного демократического строя, существования и безопасности Федерации или земель (охрана конституции) и
    c) защиты от имеющих место на территории Федерации устремлений, ставящих под угрозу внешние интересы Федеративной Республики Германия путем применения силы или путем направленных на это подготовительных действий,

    а также создание Федерального ведомства уголовной полиции и борьба с международной преступностью;
11. статистика для нужд Федерации;
12. законодательство об оружии и взрывчатых веществах;
13. обеспечение инвалидов войны и членов семей погибших на войне, а также попечение о бывших военнопленных;
14. производство и использование атомной энергии в мирных целях, строительство и эксплуатация установок, предназначенных для этих целей, защита от угроз, возникающих при высвобождении атомной энергии или в связи с ионизирующим излучением, а также захоронение радиоактивных веществ.

(2) Законы, принимаемые согласно пункту 9 а части 1, нуждаются в одобрении Бундесрата.

Статья 74

[Предметы конкурирующего законодательства Федерации]

(1) Конкурирующая законодательная компетенция распространяется на следующие сферы:

1. гражданское право, уголовное право, судоустройство, судопроизводство (за исключением правового регулирования отбывания предварительного заключения), адвокатура, нотариат и оказание юридических услуг;
2. акты гражданского состояния;
3. публично-правовое законодательство о некоммерческих объединениях;
4. право иностранцев на пребывание и постоянное проживание;
5. [отменен]
6. правовое положение беженцев и перемещенных лиц;
7. общественное попечение (за исключением правового регулирования приютов);
8. [отменен]
9. военный ущерб и его компенсация;
10. военные захоронения, могилы других жертв войны и деспотизма;

11. хозяйственное право (горное дело, промышленность, энергетика, ремесла, промыслы, торговля, банковское и биржевое дело, частное страхование), за исключением правового регулирования режима работы магазинов, деятельности предприятий общественного питания, деятельности игорных заведений, публичного показа людей, проведения ярмарок, выставок и организации рыночной торговли;
12. трудовое право, включая участие работников в управлении предприятиями, охрану труда и трудоустройство, а также социальное страхование, включая страхование по безработице;
13. регулирование предоставления пособий при получении образования и поощрение научных исследований;
14. право на лишение собственности, насколько такая надобность может возникать по предметам ведения, указанным в статьях 73 и 74;
15. передача земли, природных ресурсов и средств производства в общественную собственность или в иные формы общественного хозяйствования;
16. предотвращение злоупотреблений экономической властью;
17. поощрение сельскохозяйственного и лесохозяйственного производства (за исключением правового регулирования землеустройства), обеспечение продовольственного снабжения, ввоз и вывоз продукции сельского и лесного хозяйства, рыболовство в открытом море и прибрежных водах, а также охрана побережья;
18. оборот земельных участков в городах, публично-правовое регулирование земельных отношений (за исключением законодательства о взносах на освоение) законодательство о жилищных пособиях, законодательство о субсидировании возникших во время существования Германской Демократической Республики долгов собственников социального жилья на территории Германской Демократической Республики, о субсидировании частного жилищного строительства, о строительстве жилья для шахтеров, и о предоставлении земельных участков для возведения жилья для шахтеров и их семей;
19. мероприятия против распространения общеопасных или инфекционных заболеваний как среди населения, так и среди животных, допуск к врачебным и другим медицинским профессиям и лечебной деятельности, а также законодательство об аптекарском деле, лекарствах, медицинских изделиях, лечебных средствах, наркотических средствах и ядах;

19 a. экономическое обеспечение больниц и регулирование тарифов по больничному уходу;

20. законодательство о продуктах питания, включая животных, служащих для их производства, законодательство о продуктах вкусовой промышленности, предметах потребления и кормах, а также предотвращение угроз для безопасности при обороте семенного и посадочного материала для сельского и лесного

хозяйства, защита растений от болезней и вредителей, а также охрана животных;
21. морское и каботажное судоходство, а также навигационные знаки, внутреннее судоходство, метеорологическая служба, морские водные пути и внутренние водные пути общего назначения;
22. дорожное движение, автотранспорт, строительство и содержание дорог дальнего сообщения, а также взимание и распределение сборов или платы за использование дорог общего пользования транспортными средствами;
23. рельсовые дороги, не являющиеся железными дорогами Федерации, за исключением фуникулеров;
24. обращение с отходами, охрана воздуха от загрязнений и борьба с шумом (за исключением шума, связанного с поведением людей);
25. материальная ответственность государства;
26. искусственное оплодотворение человека, исследования и искусственное изменение наследственной информации, а также регулирование трансплантации органов, тканей и клеток;
27. основополагающие права и обязанности чиновников земель, общин и других корпораций публичного права, а также судей в землях, за исключением порядка прохождения службы, денежного содержания и пенсионного обеспечения;
28. охотничье дело;
29. охрана природы и уход за ландшафтом;
30. распределение земли;
31. территориальное планирование;
32. водное хозяйство;
33. допуск к высшему образованию и выдача дипломов о высшем образовании.

(2) Законы, предусмотренные пунктами 25 и 27 части 1, требуют одобрения Бундесрата.

Статья 74 а

[отменена]

Статья 75

[отменена]

Статья 76

[Внесение законопроектов]

(1) Законопроекты вносятся в Бундестаг Федеральным правительством, членами Бундестага или Бундесратом.
(2) Законопроекты Федерального правительства сначала представляются в Бундесрат. Бундесрат вправе дать по ним заключение в течение шести недель. Если он при наличии существенных оснований, в частности, с учетом объема проекта, потребует продления срока, то срок увеличивается до девяти недель. По законопроекту, который Федеральным правительством при передаче в Бундесрат в порядке исключения был обозначен как особо срочный, оно может по истечении трех недель, а в случаях, когда Бундесрат заявил требование в соответствии с предложением 3, по истечении шести недель передать законопроект в Бундестаг, даже если заключение Бундесрата еще не поступило в правительство; по поступлении заключения Бундесрата правительство должно немедленно представить его в Бундестаг. Для законопроектов по изменению настоящего Основного закона и по передаче суверенных прав согласно статье 23 или статье 24 срок представления заключения составляет девять недель; предложение 4 не применяется.
(3) Законопроекты Бундесрата должны быть представлены Федеральным правительством в Бундестаг в течение шести недель. Оно по возможности должно при этом изложить свою позицию. Если правительство при наличии существенных оснований, в частности, с учетом объема проекта, потребует продления срока, то срок увеличивается до девяти недель. Если Бундесрат в порядке исключения обозначил проект как особо срочный, этот срок составляет три недели или, если Федеральное правительство заявило требование в соответствии с предложением 3, – шесть недель. Для законопроектов по изменению настоящего Основного закона и по передаче суверенных прав согласно статье 23 или статье 24 срок составляет девять недель; предложение 4 не применяется. Бундестаг должен в надлежащие сроки обсудить проекты и принять по ним решение.

Статья 77

[Порядок принятия федеральных законов; согласительная комиссия]

(1) Федеральные законы принимаются Бундестагом. По принятии они немедленно направляются Председателем Бундестага в Бундесрат.
(2) Бундесрат может в трехнедельный срок по поступлении принятого закона потребовать созыва комиссии, сформированной из членов Бундестага и Бундесрата для совместного обсуждения проектов. Состав и порядок работы комиссии устанавливаются регла-

ментом, который принимается Бундестагом и требует одобрения Бундесрата. Члены Бундесрата, делегированные в эту комиссию, не связаны никакими указаниями. Если для принятия закона необходимо одобрение Бундесрата, то созыва комиссии могут потребовать Бундестаг и Федеральное правительство. Если комиссия предложит изменение решения о принятии закона, Бундестаг должен принять решение заново.
(2a) Если для принятия закона требуется одобрение Бундесрата, Бундесрат должен в надлежащий срок принять решение об одобрении, если им не заявлено требование в соответствии с предложением 1 части 2, или если процедура согласования завершена без предложения об изменении закона.
(3) Если для принятия закона не требуется одобрения Бундесрата, он может по окончании процедуры, предусмотренной в части 2, в течение двух недель заявить протест против принятого Бундестагом закона. Срок для внесения протеста исчисляется в случае, указанном в последнем предложении части 2, с момента поступления нового решения Бундестага, а в остальных случаях – с момента поступления от председателя предусмотренной частью 2 комиссии сообщения о завершении процедуры в комиссии.
(4) Если решение о протесте принято большинством голосов Бундесрата, он может быть отклонен решением большинства членов Бундестага. Если Бундесрат принял решение о протесте большинством не менее чем в две трети голосов, то для его отклонения Бундестагом необходимо большинство в две трети голосов, но не менее большинства членов Бундестага.

Статья 78

[Состоявшееся принятие закона]

Принятый Бундестагом закон считается таковым, если Бундесрат его одобряет, не выдвигает требования, предусмотренного частью 2 статьи 77, не заявляет протеста в течение срока, указанного в части 3 статьи 77, или отзывает такой протест, а также если протест отклонен голосованием в Бундестаге.

Статья 79

[Изменение Основного закона]

(1) Основной закон может быть изменен только законом, который специально изменяет или дополняет текст Основного закона. В отношении международно-правовых договоров, предметом которых является мирное урегулирование, его подготовка или постепенная отмена правового режима оккупации, а также договоров, которые предназначены служить обороне Федеративной Республики Герма-

ния, для подтверждения того, что положения Основного закона не препятствуют заключению и вступлению в силу таких договоров, достаточно дополнения текста Основного закона, ограничивающегося таким подтверждением.
(2) Такой закон требует одобрения большинством в две трети членов Бундестага и в две трети голосов Бундесрата.
(3) Не допускаются изменения настоящего Основного закона, затрагивающие разделение Федерации на земли, принцип участия земель в законодательстве или принципы, закрепленные в статьях 1 и 20.

Статья 80

[Издание постановлений, содержащих правовые нормы]

(1) Федеральное правительство, федеральный министр или правительства земель могут быть уполномочены законом на издание постановлений. Такой закон должен определить содержание, цели и объем предоставленных им полномочий. В постановлении должно быть указано его правовое основание. Если законом предусматривается возможность дальнейшей передачи правомочий, то для такой передачи требуется особое постановление.
(2) Одобрение Бундесрата необходимо, если иное не установлено федеральным законом, для постановлений Федерального правительства или федерального министра о принципах и тарифах пользования услугами почты и телекоммуникации, о принципах взимания платы за пользование услугами федеральных железных дорог, о строительстве и эксплуатации железных дорог, а также для постановлений, издаваемых на основании федеральных законов, которые требуют одобрения Бундесрата или которые исполняются землями по поручению Федерации либо как дело собственного ведения.
(3) Бундесрат вправе представить Федеральному правительству проекты постановлений, требующих одобрения Бундесрата.
(4) По вопросам, по которым правительства земель федеральным законом либо в установленном федеральным законом порядке уполномочены издавать постановления, земли также правомочны издавать законы.

Статья 80 а

[Состояние напряженности]

(1) Если настоящим Основным законом или федеральным законом об обороне страны, включая защиту гражданского населения, установлено, что применение определенных правовых норм допускается только в соответствии с настоящей статьей, то их применение вне состояния обороны допустимо только в том случае, если Бундестаг

установил состояние напряженности или специально одобрил их применение. Установление состояния напряженности и специальное одобрение в случаях, указанных в предложении 1 части 5 и в предложении 2 части 6 статьи 12 а, требуют большинства в две трети поданных голосов.
(2) Меры, принятые на основе правовых норм, предусмотренных частью 1, должны быть отменены, если этого потребует Бундестаг.
(3) В отступление от положений части 1, применение таких правовых норм допускается также на основании и в соответствии с решением, принятым международным органом в рамках союзного договора с согласия Федерального правительства. Меры, проводимые в соответствии с предыдущим предложением, должны быть отменены, если этого потребует большинство членов Бундестага.

Статья 81

[Ситуация законодательной блокады]

(1) Если в случае, предусмотренном статьей 68, Бундестаг не будет распущен, то Федеральный президент может по представлению Федерального правительства и с согласия Бундесрата объявить ситуацию законодательной блокады в отношении какого-либо законопроекта, отклоненного Бундестагом несмотря на то, что Федеральное правительство объявило его неотложным. Это также относится к случаям, когда законопроект отклонен, хотя Федеральный канцлер связал с ним свое ходатайство, предусмотренное статьей 68.
(2) Если Бундестаг после объявления ситуации законодательной блокады вновь отклонит данный законопроект или примет его в неприемлемой для Федерального правительства редакции, то закон считается принятым в случае одобрения его Бундесратом. Это также относится к случаям, когда законопроект не будет принят Бундестагом в течение четырех недель после его повторного внесения.
(3) В период полномочий Федерального канцлера в течение шестимесячного срока с момента первого объявления ситуации законодательной блокады любой другой отклоненный Бундестагом законопроект также может быть принят в порядке, установленном частями 1 и 2. По истечении этого срока повторное объявление ситуации законодательной блокады в период полномочий того же Федерального канцлера не допускается.
(4) Закон, принятый в соответствии с частью 2, не может изменять либо частично или полностью отменять Основной закон или приостановить его действие.

Статья 82

[Оформление, обнародование и вступление в силу законов и постановлений]

(1) Законы, принятые на основании положений настоящего Основного закона, после контрасигнации оформляются Федеральным президентом и публикуются в Вестнике федерального законодательства. Постановления оформляются издавшими их органами и, если иное не установлено законом, публикуются в Вестнике федерального законодательства.
(2) В каждом законе и в каждом постановлении по возможности должен быть указан день вступления в силу. При отсутствии такого указания они вступают в силу на четырнадцатый день после выхода Вестника федерального законодательства.

VIII. Исполнение федеральных законов и федеральное управление

Статья 83

[Распределение компетенций между Федерацией и землями]

Исполнение федеральных законов находится в ведении земель, если настоящий Основной закон не устанавливает или не допускает иного.

Статья 84

[Исполнение землями федеральных законов как предмета собственного ведения; надзор Федерации]

(1) Исполняя федеральные законы как предмет собственного ведения, земли самостоятельно регулируют создание ведомств и административное делопроизводство. Если федеральные законы содержат иные положения, то земли могут установить собственные правила, отличные от предписаний таких федеральных законов. В земле, установившей в соответствии с предложением 2 собственные правила, соответствующие более поздние федеральные правила о создании ведомств и об административных процедурах вступают в силу не ранее чем через шесть месяцев после их обнародования, если иное не установлено с одобрения Бундесрата. Предложение 3 части 3 статьи 72 действует соответственно. В исключительных случаях, при особой необходимости единого по всей Германии регулирования, Федерация может регулировать административную процедуру без возможности земель предусматривать собственные правила. Соответствующие законы требуют одобрения Бундесрата. Федеральными законами не могут быть возложены задачи на общины и объединения общин.
(2) Федеральное правительство может с согласия Бундесрата издавать общие административные правила.
(3) Федеральное правительство осуществляет надзор за исполнением федеральных законов землями в соответствии с действующим правом. С этой целью Федеральное правительство может направлять уполномоченных в высшие ведомства земель, а с их согласия либо, в случае отказа, с согласия Бундесрата – также и в подчиненные им ведомства.
(4) Если недостатки, обнаруженные Федеральным правительством при исполнении землями федеральных законов, не будут устранены, то по предложению Федерального правительства или земли Бундесрат решает, нарушила ли земля право. Решение Бундесрата может быть обжаловано в Федеральный конституционный суд.
(5) В целях исполнения федеральных законов Федеральное правительство может быть уполномочено федеральным законом, требу-

ющим одобрения Бундесрата, давать в особых случаях конкретные указания. Они должны направляться в ведомства высшего звена земель, кроме случаев, которые Федеральное правительство сочтет неотложными.

Статья 85

[Исполнение землями федеральных законов по поручению Федерации (управление по поручению Федерации)]

(1) Если земли исполняют федеральные законы по поручению Федерации, создание ведомств остается в ведении земель, если федеральные законы с одобрения Бундесрата не устанавливают иного. Федеральными законами не могут быть возложены задачи на общины и объединения общин.
(2) Федеральное правительство может с согласия Бундесрата издавать общие административные правила. Оно может регулировать единую систему подготовки чиновников и служащих. Руководители органов среднего звена должны назначаться с его согласия.
(3) Ведомства земель подчиняются указаниям соответствующих ведомств высшего звена Федерации. Такие указания направляются высшим ведомствам земель, кроме случаев, которые Федеральное правительство сочтет неотложными. Выполнение указаний должно обеспечиваться высшими ведомствами земель.
(4) Надзор Федерации распространяется на законность и целесообразность исполнения. Федеральное правительство может с этой целью требовать отчета и представления документов, а также направлять уполномоченных во все ведомства.

Статья 86

[Собственное управление Федерации]

Если исполнение законов осуществляется Федерацией через федеральную администрацию либо непосредственно подчиненные ей корпорации или учреждения публичного права, Федеральное правительство издает, если иное не предписано законом, общие административные правила. Оно регулирует создание ведомств, если закон не устанавливает иного.

Статья 87

[Предметы федерального управления Федерации]

(1) К ведению федеральной администрации с созданием собственных нижестоящих звеньев относятся: консульско-дипломатическая служба; управление финансами Федерации и согласно статье 89 управление федеральными водными путями и судоходством. Феде-

ральным законом могут быть учреждены ведомства Федеральной пограничной охраны, центральные ведомства полицейской информации и связи, уголовной полиции и ведомства по сбору материалов в целях охраны конституции и защиты от имеющих место на территории Федерации устремлений, ставящих под угрозу внешние интересы Федеративной Республики Германия путем применения силы или направленных на такое применение подготовительных действий.
(2) В качестве корпораций публичного права непосредственного федерального подчинения действуют учреждения социального страхования, компетенция которых распространяется за пределы территории одной земли. Учреждения социального страхования, компетенция которых распространяется за пределы территории одной земли, но охватывает не более трех земель, в отступление от установленного в предложении 1, действуют в качестве корпораций публичного права, находящихся в непосредственном подчинении земли, если заинтересованными землями определена земля, осуществляющая надзор.
(3) Кроме того, по делам, в которых законодательная компетенция принадлежит Федерации, федеральным законом могут быть учреждены самостоятельные верховные ведомства Федерации и новые корпорации и учреждения публичного права непосредственного федерального подчинения. Если перед Федерацией возникнут новые задачи в сферах принадлежащей ей законодательной компетенции, то в случае настоятельной необходимости с одобрения Бундесрата и большинства членов Бундестага могут быть образованы собственные федеральные ведомства среднего и низшего звена.

Статья 87 а

[Формирование и использование вооруженных сил]

(1) Федерация формирует вооруженные силы для обороны. Их численность и основные черты организации должны быть определены в государственном бюджете.
(2) Помимо использования в целях обороны, вооруженные силы могут использоваться лишь в том случае, если это специально допускается настоящим Основным законом.
(3) В условиях состояния обороны или напряженности вооруженные силы обладают полномочиями по защите гражданских объектов и по регулированию транспорта, насколько это необходимо для выполнения их оборонных задач. Кроме того, в условиях состояния обороны или напряженности на вооруженные силы может быть возложена защита гражданских объектов для поддержки полицейских мероприятий; при этом вооруженные силы сотрудничают с компетентными ведомствами.
(4) Для отражения опасности, угрожающей существованию либо основам свободного демократического строя Федерации или одной

из земель, Федеральное правительство может, если налицо предпосылки, предусмотренные частью 2 статьи 91, а полицейских сил и Федеральной пограничной охраны недостаточно, использовать вооруженные силы для поддержки полиции и Федеральной пограничной охраны при защите гражданских объектов и для борьбы с организованными и располагающими боевым оружием повстанцами. Действия вооруженных сил должны быть приостановлены, если того потребует Бундестаг или Бундесрат.

Статья 87 b

[Управление Бундесвером]

(1) Управление Бундесвером осуществляется федеральной администрацией с созданием собственных нижестоящих звеньев. Задачи администрации состоят в решении кадровых вопросов и непосредственном удовлетворении материальных нужд вооруженных сил. Задачи попечения над пострадавшими и задачи строительства могут быть возложены на администрацию Бундесвера только федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата. Одобрения Бундесрата требуют также законы, предоставляющие администрации Бундесвера полномочия на вмешательство в права третьих лиц; это не относится к законам, касающимся кадровых вопросов.
(2) В остальном в федеральных законах по вопросам обороны, включая систему призыва и защиту гражданского населения, с одобрения Бундесрата может быть установлено, что они должны исполняться полностью или частично собственной федеральной администрацией со своими нижестоящими звеньями или землями по поручению Федерации. Если такие законы исполняются землями по поручению Федерации, то в указанных законах с одобрения Бундесрата может быть установлено, что полномочия, принадлежащие на основании статьи 85 Федеральному правительству и компетентным ведомствам высшего звена Федерации, полностью или частично передаются верховным ведомствам Федерации; при этом может быть установлено, что для издания этими ведомствами общих административных правил согласно предложению 1 части 2 статьи 85 не требуется одобрения Бундесрата.

Статья 87 c

[Управление в области атомной энергии]

Законы, принимаемые на основании пункта 14 части 1 статьи 73, могут с одобрения Бундесрата устанавливать, что их исполнение осуществляется землями по поручению Федерации.

Статья 87 d

[Управление воздушным сообщением]

(1) Управление воздушным сообщением осуществляется в порядке федерального управления. Задачи по обеспечению безопасности полетов могут выполнять в том числе и иностранные авиадиспетчерские службы, допущенные в соответствии с законодательством Европейского сообщества. Подробности регулирует федеральный закон.
(2) Федеральным законом, который требует одобрения Бундесрата, задачи по управлению воздушным сообщением могут быть возложены на земли в порядке управления по поручению.

Статья 87 e

[Управление железными дорогами Федерации]

(1) Управление сообщением на железных дорогах Федерации осуществляется собственной федеральной администрацией. Федеральным законом задачи по управлению железнодорожным сообщением могут быть возложены на земли как дело их собственного ведения.
(2) Федерация осуществляет выходящие за сферу федеральных железных дорог задачи управления железнодорожным сообщением, возложенные на нее федеральным законом.
(3) Железные дороги Федерации работают как хозяйственные предприятия частно-правовой формы. Эти предприятия находятся в собственности Федерации в той мере, в которой их деятельность заключается в строительстве, техническом обслуживании и эксплуатации рельсовых путей. Продажа долей Федерации в предприятиях, указанных в предложении 2, осуществляется на основании закона; большинство долей в этих предприятиях сохраняется за Федерацией. Подробности регулируются федеральным законом.
(4) Федерация обеспечивает учет требований всеобщего блага, в частности, транспортных потребностей, при расширении и сохранении рельсовой сети федеральных железных дорог, а также при организации сообщения по железнодорожной сети, кроме местного железнодорожного пассажирского сообщения. Подробности регулируются федеральным законом.
(5) Законы, издаваемые на основании частей 1–4, требуют одобрения Бундесрата. Одобрения Бундесрата требуют также законы, которые регулируют ликвидацию, слияние и разделение железнодорожных предприятий Федерации, передачу рельсовых путей федеральных железных дорог третьим лицам, а также прекращение эксплуатации рельсовых путей федеральных железных дорог либо повлияют на местное железнодорожное пассажирское сообщение.

Статья 87 f

[Управление почтой и телекоммуникацией]

(1) На основе федерального закона, требующего одобрения Бундесрата, Федерация обеспечивает повсеместное предоставление адекватных и достаточных услуг в области почты и телекоммуникации.
(2) Услуги, указанные в части 1, предоставляются в порядке коммерческой деятельности предприятиями, образованными на основе обособленного имущества, отведенного Германской федеральной почте, а также другими частными службами. Властные полномочия в области почты и телекоммуникации осуществляются собственной федеральной администрацией.
(3) Наряду с тем, что предусмотрено в предложении 2 части 2, в соответствии с федеральным законом, Федерация в лице непосредственно подчиненного ей публично-правового учреждения осуществляет некоторые задачи в отношении предприятий, образованных на основе обособленного имущества Германской федеральной почты.

Статья 88

[Бундесбанк]

Федерация учреждает валютный и эмиссионный банк в качестве федерального банка. Его задачи и полномочия могут быть переданы в рамках Европейского союза Европейскому центральному банку, который является независимым и обязан обеспечивать стабильность цен как приоритетную цель.

Статья 89

[Федеральные водные пути]

(1) Федерация является собственником прежних водных путей Германского рейха.
(2) Федерация управляет федеральными водными путями через собственные ведомства. Она осуществляет во внутреннем судоходстве государственные задачи, выходящие за пределы одной земли, и в морском судоходстве – те задачи, которые возложены на неё законом. Она может передавать управление федеральными водными путями, если они проходят по территории одной земли, этой земле по ее ходатайству как управление по поручению. Если водный путь проходит по территории нескольких земель, Федерация может поручить управление той земле, которую предложат заинтересованные земли.
(3) При управлении водными путями, их расширении и сооружении новых должны соблюдаться требования использования и охраны природных ресурсов и водного хозяйства по согласованию с землями.

Статья 90

[Федеральные автомагистрали и федеральные дороги]

(1) Федерация остается собственником федеральных автомагистралей и прочих федеральных дорог дальнего сообщения. Данное право собственности не подлежит отчуждению.
(2) Управление федеральными автомагистралями осуществляется в порядке федерального управления. Для выполнения своих задач Федерация может воспользоваться хозяйственной организацией частного права. Данная организация находится в собственности Федерации без права отчуждения. Непосредственное или опосредованное участие третьих лиц в данной организации или ее дочерних компаниях исключается. Участие частных лиц в рамках публично-частного партнерства исключается, если такое партнерство распространяется на дорожную сеть, включающую в определенной федеральной земле всю сеть федеральных автомагистралей либо всю сеть прочих федеральных дорог дальнего сообщения или существенную часть хотя бы одной из таких сетей. Подробности регулирует федеральный закон.
(3) Прочими федеральными дорогами дальнего сообщения управляют по поручению Федерации земли либо соответствующие самоуправляемые образования, если это входит в их компетенцию согласно законодательству данной земли.
(4) По ходатайству земли Федерация может принять в федеральное управление прочие федеральные дороги дальнего сообщения, находящиеся на территории этой земли.

Статья 91

[Чрезвычайное внутреннее положение]

(1) Для отражения опасности, угрожающей существованию или основам свободного демократического строя Федерации или земли, земля может потребовать привлечения полицейских сил других земель, а также сил и подразделений других ведомств и Федеральной пограничной охраны.
(2) Если земля, в которой угрожает опасность, сама не готова или не в состоянии бороться с этой опасностью, то Федеральное правительство может подчинить своим указаниям полицию этой земли и полицейские силы других земель, а также использовать подразделения Федеральной пограничной охраны. Соответствующее распоряжение подлежит отмене по устранении опасности, а также в любой момент по требованию Бундесрата. Если опасность угрожает на территории более чем одной земли, Федеральное правительство может, если это необходимо для эффективного противодействия, давать указания правительствам земель; предложения 1 и 2 этим не затрагиваются.

VIII a. Общие задачи Федерации и земель, взаимодействие Федерации и земель

Статья 91 a

[Участие Федерации в выполнении общих задач]

(1) Федерация участвует в выполнении задач земель, если эти задачи имеют значение для всего населения и участие Федерации необходимо для улучшения жизненных условий, (общие задачи) в следующих областях:
1. улучшение региональной экономической структуры;
2. улучшение аграрной структуры и системы охраны побережья.

(2) Более подробно общие задачи и детали координирования определяются федеральным законом с одобрения Бундесрата.
(3) В случаях, предусмотренных пунктом 1 части 1, Федерация несет половину расходов в каждой из земель. В случаях, предусмотренных пунктом 2 части 1, Федерация несет не менее половины расходов; доля участия Федерации должна быть установлена одинаково для всех земель. Подробности регулирует закон. Предоставление средств зависит от их утверждения в бюджетах Федерации и земель.

Статья 91 b

[Согласованное планирование в сферах образования и финансирования науки]

(1) В случаях межрегионального значения Федерация и земли могут на основании соглашений действовать сообща при поддержке науки, исследовательской и преподавательской деятельности. Соглашения, касающиеся прежде всего высших учебных заведений, требуют одобрения всех земель. Предыдущее предложение не применяется к соглашениям, касающимся исследовательских сооружений, включая крупное оборудование.
(2) Федерация и земли могут на основании соглашений взаимодействовать для оценки качества системы образования в международном сравнении и при составлении соответствующих отчетов и рекомендаций.
(3) Распределение расходов регулируется в соответствующем соглашении.

Статья 91 c

[Информационно-технические системы]

(1) Федерация и земли могут взаимодействовать при планировании, создании и эксплуатации информационно-технических систем, необходимых для выполнения их задач.

(2) Федерация и земли могут на основании соглашений определять стандарты и требования к безопасности, необходимые для коммуникации между их информационно-техническими системами. Соглашения, регулирующие основные положения о сотрудничестве, предусмотренном предложением 1, могут предусматривать в отношении отдельных, определенных по содержанию и по объему задач, что более подробные положения вступают в силу для Федерации и земель с одобрения квалифицированного большинства, определяемого в соответствующем соглашении. Эти соглашения нуждаются в одобрении Бундестага и представительных органов участвующих земель; право денонсировать такие соглашения не может быть исключено. Эти соглашения регулируют также распределение расходов.
(3) Кроме того, земли могут договориться о совместной эксплуатации информационно-технических систем, а также о создании учреждений, необходимых для этого.
(4) Федерация создает общую сеть для соединения информационно-технических сетей Федерации и земель. Подробности создания и эксплуатации такой сети регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.
(5) Единый информационно-технический доступ к услугам административных органов Федерации и земель регулируется федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата.

Статья 91 d

[Взаимодействие в области сравнительных исследований]

Для определения и повышения качества работы своих управленческих структур Федерация и земли могут проводить сравнительные исследования и публиковать результаты таких исследований.

Статья 91 e

[Взаимодействие в области обеспечения базовой материальной поддержки безработных]

(1) Как правило, при исполнении федеральных законов в области обеспечения базовой материальной поддержки безработных Федерация и земли или уполномоченные законодательством федеральной земли общины или объединения общин взаимодействуют в рамках совместных учреждений.
(2) Федерация может допускать для ограниченного числа общин или объединений общин по их ходатайству и с согласия высшего ведомства соответствующей земли самостоятельное осуществление задач, указанных в части 1. Необходимые расходы, включая административные, несет Федерация, если задачи при исполнении законов, указанных в части 1, подлежат выполнению Федерацией.
(3) Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.

IX. Правосудие

Статья 92

[Судебная система]

Судебная власть вверяется судьям; она осуществляется Федеральным конституционным судом, федеральными судами, предусмотренными в настоящем Основном законе, и судами земель.

Статья 93

[Компетенция Федерального конституционного суда]

(1) Федеральный конституционный суд разрешает дела:

1. о толковании настоящего Основного закона в связи со спорами об объеме прав и обязанностей какого-либо верховного органа Федерации или других участвующих сторон, наделенных настоящим Основным законом или регламентом верховного органа Федерации правами, которые они могут осуществлять самостоятельно;
2. при наличии разногласий или сомнений относительно соответствия федерального права или права земли по форме или содержанию настоящему Основному закону, либо относительно соответствия права земли остальному федеральному праву – по ходатайству Федерального правительства, правительства земли или одной четверти членов Бундестага;

2 a. при наличии разногласий относительно того, отвечает ли закон предпосылкам согласно части 2 статьи 72 – по ходатайству Бундесрата, правительства земли либо народного представительства земли;

3. при наличии разногласий относительно прав и обязанностей Федерации и земель, в частности, по поводу исполнения землями норм федерального права и по поводу осуществления федерального надзора;
4. по другим публично-правовым спорам между Федерацией и землями, между различными землями или в пределах одной земли, если не предусмотрен иной порядок судебного рассмотрения;

4 a. по конституционным жалобам, которые могут быть поданы любым лицом, утверждающим, что публичная власть нарушила одно из его основных прав или одно из прав, указанных в части 4 статьи 20, статьях 33, 38, 101, 103 и 104;

4 b. по конституционным жалобам общин или объединений общин по поводу нарушения их права на самоуправление согласно статье 28 каким-либо законом, но в отношении законов земли только в том случае, если жалоба не может быть подана в конституционный суд земли;

4 с. по жалобам объединений на отказ в признании их политическими партиями для участия в выборах в Бундестаг;
5. в других случаях, предусмотренных настоящим Основным законом.

(2) Кроме того, Федеральный конституционный суд по ходатайству Бундесрата, правительства земли или представительного органа земли принимает решение о том, отпала ли в случае, указанном в части 4 статьи 72, необходимость федерального законодательного регулирования в соответствии с частью 2 статьи 72, а также отпала ли возможность федерального правового регулирования в соответствии с предложением 1 части 2 статьи 125 а. Соответствующее решение заменяет собой федеральный закон, принятие которого предусматривает часть 4 статьи 72 или предложение 2 части 2 статьи 125 а. Ходатайство, предусмотренное предложением первым, допустимо только в том случае, если проект федерального закона, предусмотренного частью 4 статьи 72 или предложением 2 части 2 статьи 125 а, был отклонен Бундестагом, или если в течение одного года такой проект в Бундестаге не был рассмотрен, или если соответствующий проект был отклонен в Бундесрате.

(3) Кроме того, Федеральный конституционный суд рассматривает иные дела, отнесенные федеральным законом к его ведению.

Статья 94

[Состав и судопроизводство Федерального конституционного суда]

(1) Федеральный конституционный суд состоит из федеральных судей и других членов суда. Члены Федерального конституционного суда избираются поровну Бундестагом и Бундесратом. Они не могут входить в состав Бундестага, Бундесрата, Федерального правительства или соответствующих органов земель.

(2) Федеральный закон определяет устройство Федерального конституционного суда и порядок судопроизводства, а также устанавливает, в каких случаях его решения имеют силу закона. Закон может установить в качестве условия для подачи конституционной жалобы предварительное исчерпание всех возможностей судебного обжалования в общем порядке, а также особую процедуру принятия к рассмотрению.

Статья 95

[Верховные суды Федерации]

(1) В области общей, административной, финансовой, трудовой и социальной юрисдикции Федерация учреждает в качестве высших судебных инстанций: Федеральный верховный суд, Федеральный административный суд, Федеральный финансовый суд, Федераль-

ный суд по трудовым спорам и Федеральный суд по социальным вопросам.
(2) Назначение судей этих судов производится по решению компетентного в данной области федерального министра совместно с комитетом по выборам судей, состоящим из компетентных в данной области министров земель и равного числа членов, избираемых Бундестагом.
(3) Для обеспечения единства правосудия создается Совместный сенат судов, указанных в части 1. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 96

[Иные федеральные суды]

(1) Федерация может учредить федеральный суд по делам правовой охраны промышленной собственности.
(2) Федерация может учредить в качестве федеральных судов военные уголовные суды для вооруженных сил. Эти суды могут осуществлять уголовную юрисдикцию лишь в условиях состояния обороны, а также в отношении военнослужащих, направленных за границу или находящихся в плавании на военных кораблях. Подробности регулируются федеральным законом. Указанные суды относятся к сфере ведения Федерального министра юстиции. Штатные судьи этих судов должны обладать квалификацией, необходимой для занятия должности судьи.
(3) Высшей инстанцией для судов, указанных в частях 1 и 2, является Федеральный верховный суд.
(4) Федерация может учреждать для лиц, состоящих в публично-правовых служебных отношениях с Федерацией, федеральные суды по рассмотрению дисциплинарных дел и жалоб.
(5) Федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата, может предусмотреть осуществление юрисдикции Федерации судами земель для уголовных дел в следующих сферах:
1. геноцид;
2. преступления против человечности в соответствии с международным уголовным правом;
3. военные преступления;
4. другие деяния, способные нарушить мирную совместную жизнь народов и предпринятые с этой целью (часть 1 статьи 26);
5. защита государственного строя.

Статья 97

[Независимость судей]

(1) Судьи независимы и подчиняются только закону.
(2) Профессиональные судьи, назначенные на постоянной осно-

ве в установленном порядке, могут быть уволены против их воли, окончательно или временно освобождены от должности, переведены на другое место или уволены в отставку до истечения срока их должности не иначе как по решению суда и только в порядке и по основаниям, установленным законом. Законодательство может установить предельный возраст, по достижении которого пожизненно назначенные судьи выходят в отставку. При изменениях структуры судов или судебных округов судьи могут быть переведены в другой суд или освобождены от должности, но лишь с сохранением полного должностного оклада.

Статья 98

[Статус судей федеральных судов и судов земель]

(1) Правовое положение федеральных судей регулируется особым федеральным законом.
(2) Если федеральный судья при исполнении должностных обязанностей или вне службы нарушит принципы Основного закона или посягнет на конституционный строй земли, то по ходатайству Бундестага Федеральный конституционный суд может большинством в две трети своего состава распорядиться о переводе данного судьи на другую должность или о его увольнении в отставку. В случае умышленного нарушения может быть принято решение о его освобождении от должности.
(3) Правовое положение судей в землях регулируется специальными законами земель, если пункт 27 части 1 статьи 74 не устанавливает иного.
(4) Земли могут постановить, что решение о назначении судей в землях принимается министром юстиции земли совместно с комитетом по выборам судей.
(5) Земли могут в отношении судей земель ввести регулирование, соответствующее части 2. Действующее конституционное право земли этим не затрагивается. Дела по обвинению судьи разрешает Федеральный конституционный суд.

Статья 99

[Разрешение споров по праву земель федеральными судами]

Законом земли может быть установлено, что конституционные споры в пределах одной земли подсудны Федеральному конституционному суду, а дела, касающиеся применения права земель, – высшим судебным инстанциям, указанным в части 1 статьи 95, в качестве последней инстанции.

Статья 100

[Судебные представления в Федеральный конституционный суд (производство по проверке правовых норм)]

(1) Если суд посчитает, что закон, от признания которого действующим зависит решение, противоречит конституции, то должно быть приостановлено производство по делу и получено, если речь идет о нарушении конституции земли, решение суда земли, которому подсудны конституционные споры, а если речь идет о нарушении настоящего Основного закона, – решение Федерального конституционного суда. То же самое относится к случаям нарушения настоящего Основного закона правом земли или несовместимости закона земли с федеральным законом.
(2) Если в судебном деле возникает сомнение относительно того, является ли норма международного права составной частью федерального права и порождает ли она непосредственно права и обязанности для отдельного лица (статья 25), то суд должен обратиться за решением в Федеральный конституционный суд.
(3) Если конституционный суд земли намерен истолковать Основной закон, отступая от толкования, данного Федеральным конституционным судом или конституционным судом другой земли в каком-либо решении, он должен обратиться за решением в Федеральный конституционный суд.

Статья 101

[Право на рассмотрение дела по законной подсудности]

(1) Чрезвычайные суды не допускаются. Никто не может быть изъят из ведения своего законного судьи.
(2) Суды специальной юрисдикции могут быть учреждены только законом.

Статья 102

[Отмена смертной казни]

Смертная казнь отменена.

Статья 103

[Право быть выслушанным судом; запрет уголовных законов с обратной силой и двойного наказания]

(1) В суде каждому гарантируется право быть выслушанным.
(2) Деяние может повлечь наказание, только если наказуемость деяния была установлена законом до его совершения.
(3) Никого нельзя наказывать на основании общих уголовных законов неоднократно за одно и то же деяние.

Статья 104

[Правовые гарантии в случае ограничения свободы]

(1) Свобода личности может быть ограничена лишь на основании закона, принятого в установленном порядке, и только с соблюдением предписанного в нем порядка. Нельзя подвергать задержанных лиц жестокому обращению ни морально, ни физически.
(2) Только судья вправе принять решение о допустимости и продлении срока ограничения свободы. При всяком ограничении свободы, не основывающемся на распоряжении судьи, незамедлительно должно быть получено решение судьи. Полиция на основе собственных полномочий никого не может содержать под стражей дольше чем до конца дня, следующего за задержанием. Подробности регулируются законом.
(3) Каждый, кто временно задержан по подозрению в уголовно наказуемом деянии, не позднее дня, следующего за задержанием, должен быть доставлен к судье, который обязан сообщить ему причины задержания, допросить его и дать возможность представить свои возражения. Судья обязан немедленно либо издать мотивированное письменное распоряжение об аресте, либо распорядиться об освобождении задержанного.
(4) О принятии судейского решения об ограничении свободы или о продлении его срока в каждом случае должно быть немедленно сообщено родственнику задержанного или его доверенному лицу.

X. Финансы

Статья 104 a

[Распределение расходов между Федерацией и землями]

(1) Федерация и земли раздельно несут расходы, связанные с осуществлением их задач, если настоящий Основной закон не предусматривает иного.
(2) Если земли действуют по поручению Федерации, то Федерация несет связанные с этим расходы.
(3) Федеральные законы, подлежащие исполнению землями и обеспечивающие выделение денежных средств, могут устанавливать, что денежные средства целиком или частично поступают от Федерации. Если закон устанавливает, что Федерация несет половину расходов или больше, то он исполняется землями по поручению Федерации.
(4) Федеральные законы, устанавливающие денежные обязательства земель, другие обязательства земель, подлежащие денежной оценке, или сравнимые с ними обязательства земель по оказанию услуг в отношении третьих лиц и которые исполняются землями как дело собственного ведения или в соответствии с предложением 2 части 3 исполняются по поручению Федерации, требуют одобрения Бундесрата, если соответствующие расходы обязаны нести земли.
(5) Федерация и земли несут административные расходы своих ведомств и взаимно ответственны за надлежащее осуществление управления. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.
(6) Расходы, возникающие в связи с неисполнением наднациональных или международных обязательств Германии, распределяются между Федерацией и землями в соответствии с внутригосударственным разделением компетенций и задач. В случае принятия Европейским союзом финансовых поправок, затрагивающих несколько земель, соответствующие расходы распределяются между Федерацией и землями в пропорции 15 к 85. В таких случаях все земли в совокупности солидарно несут 35 процентов от общих расходов в соответствии с общим ключом распределения; 50 процентов от общих расходов несут те земли, которые причинили данные расходы, пропорционально полученным ими средствам. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.

Статья 104 b

[Финансовая помощь Федерации для инвестиций]

(1) Федерация может, если настоящий Основной закон предусматривает ее законодательную компетенцию, оказывать землям фи-

нансовую помощь для особо значимых инвестиций земель и общин (объединений общин), необходимых для
1. предотвращения нарушения равновесия народного хозяйства страны или
2. выравнивания различий в экономическом потенциале внутри страны или
3. поддержки экономического роста.

Отступая от предложения 1, Федерация может оказывать землям финансовую помощь и в отсутствие законодательной компетенции в случае стихийных бедствий или чрезвычайных ситуаций, которые находятся вне контроля государства и которые в значительной мере ухудшают финансовое положение государства.

(2) Подробности, в частности виды инвестиций, для которых возможна финансовая помощь, регулируются либо федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, либо административным соглашением между Федерацией и землями, основанным на федеральном законе о бюджете. Соответствующий федеральный закон или соответствующее административное соглашение могут включать правила относительно содержания соответствующих программ земель по использованию финансовой помощи. Требования к содержанию указанных программ земель устанавливаются по согласованию с соответствующими землями. В целях обеспечения целевого использования средств Федерация может требовать представления отчетов и документов, а также запрашивать информацию у любых ведомств. Денежные средства Федерации предоставляются дополнительно к собственным денежным средствам земель. Они предоставляются на ограниченный срок, и их целевое использование подлежит периодическим проверкам. Размер предоставляемой финансовой помощи должен уменьшаться из года в год.

(3) Бундестаг, Федеральное правительство и Бундесрат имеют право потребовать предоставления отчетов о проведенных мероприятиях и о достигнутых улучшениях.

Статья 104 c

[Финансовая помощь Федерации для инвестиций в местную инфраструктуру системы образования]

Федерация может предоставлять землям финансовую помощь для имеющих общегосударственное значение инвестиций, а также для особых, непосредственно связанных с данными инвестициями, ограниченных по времени и направленных на повышение качества местной инфраструктуры системы образования расходов земель и общин (объединений общин). Предложения 1–3, 5, 6 части 2 и часть 3 статьи 104 b применяются соответственно. В целях обеспечения целевого использования денежных средств Федеральное пра-

вительство может требовать представления отчетов и, при наличии достаточного для этого повода, документов.

Статья 104 d

[Финансовая помощь Федерации для инвестиций земель в области строительства социального жилья]

Федерация может предоставлять землям финансовую помощь для имеющих общегосударственное значение инвестиций земель и общин (объединений общин) в области строительства социального жилья. Предложения 1–5 части 2 и часть 3 статьи 104 b применяются соответственно.

Статья 105

[Распределение законодательных компетенций в области налогообложения]

(1) Федерация обладает исключительной законодательной компетенцией по вопросам таможенных пошлин и финансовых монополий.
(2) Федерация обладает конкурирующей законодательной компетенцией по вопросам о других налогах, если поступления по этим налогам принадлежат ей целиком или частично, либо налицо предпосылки, определенные в части 2 статьи 72.
(2 a) Земли обладают законодательными полномочиями в области местных налогов на потребление и налогов на определенные виды затрат, если такие налоги не аналогичны налогам, регулируемым федеральным законом. Они имеют право определять ставку налога с продажи недвижимости.
(3) Федеральные законы о налогах, поступления по которым полностью или частично идут землям или общинам (объединениям общин), требуют одобрения Бундесрата.

Статья 106

[Распределение налоговых доходов]

(1) Федерации принадлежат доходы от финансовых монополий и следующие налоговые поступления:
1. таможенные пошлины;
2. налоги на потребление, если они не поступают землям согласно части 2, Федерации и землям – согласно части 3, или общинам – согласно части 6;
3. налог на грузовой автотранспорт, автомобильный налог и прочие налоги в отношении моторизованных средств передвижения;

4. налоги с оборота капитала, страховой налог и вексельный налог;
5. единовременные имущественные сборы и компенсационные сборы, взимаемые в целях осуществления компенсации за ущерб, причиненный войной;
6. дополнительный сбор к подоходному налогу и к налогу с корпораций;
7. сборы в рамках Европейских сообществ.

(2) Землям принадлежат поступления по следующим налогам:
1. налог на имущество;
2. налог на наследство;
3. налоги, связанные с имущественным оборотом, если они не поступают Федерации согласно части 1, или Федерации и землям – согласно части 3;
4. налог на пиво;
5. сбор с выручки игорных домов.

(3) Поступления по подоходному налогу, налогу с корпораций и налогу с оборота причитаются Федерации и землям (общие налоги), если поступления по подоходному налогу согласно части 5, и поступления по налогу с оборота согласно части 5 а, не направляются общинам. Поступления по подоходному налогу и налогу с корпораций распределяются поровну между Федерацией и землями. Доли поступлений по налогу с оборота в пользу Федерации и земель устанавливаются федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата. При определении этих долей надлежит исходить из следующих принципов:
1. В пределах текущих доходов Федерация и земли имеют равное право на покрытие необходимых расходов. При этом размеры расходов должны определяться с учетом многолетнего финансового планирования.
2. Потребности Федерации и земель в покрытии расходов должны быть согласованы так, чтобы достичь их справедливого выравнивания, избежать перегрузки налогоплательщиков и обеспечить одинаковые условия жизни на территории Федерации.

При установлении долей Федерации и земель в налоге с оборота учитывается дополнительно недобор налогов, возникающий для земель начиная с 1 января 1996 года вследствие учета наличия детей законодательством о подоходном налоге. Подробности регулируются федеральным законом, принимаемым согласно предложению 3.

(4) Доли Федерации и земель в налоге с оборота должны быть пересмотрены, если соотношение между доходами и расходами Федерации и земель будет существенно изменяться. Недобор налогов, который учитывается дополнительно при установлении долей налога с оборота согласно предложению 5 части 3, при этом не принимается во внимание. Если федеральный закон возложит на земли дополнительные расходы либо сократит их доходы, то в соответствии с федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, дополнительное обременение, если оно ограничивается кратким сроком,

также может быть компенсировано за счет субсидий со стороны Федерации. В таком законе должны быть установлены принципы исчисления и распределения указанных субсидий между землями.
(5) Общины получают часть поступлений по подоходному налогу, которая должна передаваться землями общинам в соответствии с платежами, вносимыми жителями последних в виде подоходного налога. Подробности регулируются федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата. Он может установить, что общины определяют местные ставки в отношении причитающейся им доли.
(5 a) С 1 января 1998 года общины получают долю в поступлениях по налогу с оборота. Эта доля передается землями общинам в соответствии со шкалой распределения, определяемой исходя из местных и экономических условий. Подробности устанавливаются федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата.
(6) Поступления по поземельному и промысловому налогам причитаются общинам, поступления по местным налогам на потребление и на определенные виды затрат – общинам или, в соответствии с законодательством земель, – объединениям общин. Общинам должно быть предоставлено право устанавливать местные ставки поземельного и промыслового налогов в рамках законов. Если земля не имеет в своем составе общин, то поступления по поземельному и промысловому налогам, а также по местным налогам на потребление и на определенные виды затрат причитаются земле. Федерация и земли могут распределить между собой поступления по промысловому налогу. Подробности распределения устанавливает федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата. В соответствии с законодательством земель поземельный и промысловый налоги, а также доля общины в поступлениях по подоходному налогу и налогу с оборота, могут служить в качестве основы расчетов для определения отчислений.
(7) Общины и объединения общин совместно получают устанавливаемый законодательством земли процент ее доли в совокупных поступлениях по общим налогам. В остальных случаях законодательство земли определяет, передаются ли поступления по налогам земель общинам (объединениям общин) и в каких размерах.
(8) Если в отдельных землях или общинах (объединениях общин) по распоряжению Федерации создаются особые учреждения, которые влекут непосредственное увеличение расходов или уменьшение доходов (особые обременения) для этих земель или общин (объединений общин), то Федерация обеспечивает необходимую компенсацию в той мере, в какой нельзя рассчитывать, что земли или общины (объединения общин) способны нести эти особые обременения. Компенсационные выплаты, поступающие от третьих лиц, и финансовые преимущества, возникающие для этих земель или общин (объединений общин) в результате деятельности указанных учреждений, учитываются при определении размера причитающейся им компенсации.

(9) Под доходами и расходами земель, являющимися предметом регулирования настоящей статьи, также подразумеваются доходы и расходы общин (объединений общин).

Статья 106 a

[Компенсация для финансирования местного общественного транспорта]

Землям с 1 января 1996 года причитается доля из налоговых поступлений Федерации для финансирования общественного городского и пригородного пассажирского транспорта. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата. Предусмотренная в предложении 1 доля не учитывается при определении финансовых возможностей согласно части 2 статьи 107.

Статья 106 b

[Компенсация в связи с передачей Федерации доходов от автомобильного налога]

В связи с передачей Федерации доходов от автомобильного налога, начиная с 1 июля 2009 года землям причитается определенная сумма из налоговых поступлений Федерации. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.

Статья 107

[Финансовая компенсация для выравнивания]

(1) Поступления по налогам земель, а также доля земель в поступлениях по подоходному налогу и налогу с корпораций причитаются отдельным землям в той мере, в какой эти налоги собираются финансовыми ведомствами на их территории (местные поступления). Подробности разграничения, а также способа и объема распределения местных поступлений по налогу с корпораций и налогу на заработную плату, устанавливаются федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата. Закон может содержать также положения о разграничении и распределении местных поступлений по другим налогам. Доля земель в поступлениях по налогу с оборота распределяется среди земель пропорционально численности населения, если другое не установлено частью 2.
(2) Федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, обеспечивается в разумных мерах уравнивание разниц между финансовыми ресурсами земель; при этом учитываются финансовые ресурсы и финансовые потребности общин (объединений общин). В этих целях соответствующим законом предусматриваются увеличение и уменьшение финансовых ресурсов земель при распределении долей

соответствующих земель в поступлениях по налогу с оборота. Закон определяет условия, при которых предоставляется увеличение или устанавливается уменьшение финансовых ресурсов, а также критерии для определения размера соответствующего увеличения или уменьшения. В рамках определения показателя для объема финансовых ресурсов земли поступления от сбора за добычу полезных ископаемых могут приниматься в учет только частично. Закон также может предусмотреть предоставление Федерацией зачислений землям с неуравновешенной финансовой ситуацией для дополнительного покрытия общей потребности в финансировании (дополнительные зачисления). Независимо от критериев, установленных предложениями 1–3, зачисления могут предоставляться и землям с неуравновешенной финансовой ситуацией, общины (объединения общин) которых обладают особо низким уровнем поступлений от налогов (зачисления по причине недостатка налоговых поступлений общинам), а также землям с неуравновешенной финансовой ситуацией, которые получают меньше среднего в расчете на численность населения дотаций в соответствии со статьей 91 b.

Статья 108

[Управление финансами]

(1) Администрирование таможенных пошлин, финансовых монополий, регулируемых федеральным законодательством налогов на потребление, включая налог с оборота на ввозимые товары, автомобильного налога и прочих налогов в отношении моторизованных средств передвижения с 1 июля 2009 года, а также сборов в рамках Европейских сообществ осуществляется федеральными финансовыми ведомствами. Структура этих ведомств регулируется федеральным законом. Если учреждены ведомства среднего звена, их руководители назначаются по согласованию с правительствами земель.
(2) Управление в сфере прочих налогов осуществляется финансовыми ведомствами земель. Структура этих ведомств и единая система подготовки их чиновников могут регулироваться федеральным законом с одобрения Бундесрата. Если учреждены ведомства среднего звена, их руководители назначаются с согласия Федерального правительства.
(3) В случаях, когда финансовые ведомства земель осуществляют управление в сфере налогов, полностью или частично поступающих в доход Федерации, они действуют по поручению Федерации. Части 3 и 4 статьи 85 применяются с учетом того, что вместо Федерального правительства действует Федеральный министр финансов.
(4) Федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, в той мере, в какой это служит существенному улучшению или облегчению исполнения налоговых законов, может быть предусмотрено сотрудничество финансовых ведомств Федерации и земель в сфере

налогового управления, а в отношении налогов, подпадающих под действие части 1, – управление со стороны финансовых ведомств земель, и в отношении других налогов – управление со стороны федеральных финансовых ведомств. Осуществляемое финансовыми ведомствами земель управление по налогам, поступающим только общинам (объединениям общин), земли может полностью или частично передать общинам (объединениям общин). В сфере сотрудничества финансовых ведомств Федерации и земель федеральный закон, названный в предложении 1, может предусмотреть, что правила касательно исполнения налоговых законов становятся обязательными для всех земель при их одобрении определенным данным законом большинством земель.

(4 a) В сфере управления налогами, указанными в части 2, федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, в той мере, в какой это служит существенному улучшению или облегчению исполнения налоговых законов, могут быть предусмотрены сотрудничество финансовых ведомств земель и передача определенных компетенций финансовым ведомствам одной земли или нескольких земель с согласия всех земель, которых касается такое сотрудничество или такая передача. Распределение расходов может регулироваться федеральным законом.

(5) Правила, по которым федеральными финансовыми ведомствами осуществляется делопроизводство, устанавливаются федеральным законом. Правила делопроизводства для финансовых ведомств земель, а в случаях, указанных в предложении 2 части 4, – для общин (объединений общин), могут устанавливаться федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата.

(6) Финансовая юрисдикция регулируется федеральным законом на единых началах.

(7) Федеральное правительство может с одобрения Бундесрата издавать общие административные правила в случаях, когда соответствующее управление возлагается на финансовые ведомства земель или на общины (объединения общин).

Статья 109

[Бюджетное хозяйство Федерации и земель]

(1) Федерация и земли самостоятельны и независимы друг от друга в ведении своего бюджетного хозяйства.

(2) Федерация и земли совместно выполняют обязанности Федеративной Республики Германия, вытекающие из правовых актов Европейского сообщества, принятых на основании статьи 104 Договора об учреждении Европейского сообщества и направленных на соблюдение бюджетной дисциплины; при этом они учитывают потребности общеэкономического равновесия.

(3) В бюджетах Федерации и земель, по общему правилу, расходы не должны превышать доходы без учета кредитов. Федерация и земли могут предусмотреть правила, призванные учитывать последствия отклоняющегося от нормального положения развития конъюнктуры симметрично в периоды подъема и спада, а также исключения для стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, которые находятся вне контроля государства и которые в значительной мере ухудшают финансовое положение государства. Вместе с таким исключением предусматривается соответствующий план погашения задолженностей. Подробности в отношении бюджета Федерации устанавливает статья 115; при этом требования предложения 1 считаются выполненными, если кредитные средства не превышают 0,35 процента от номинального валового внутреннего продукта. Подробности в отношении бюджетов земель устанавливают сами земли в рамках их конституционно-правовых полномочий; при этом требования предложения 1 считаются выполненными только в том случае, если кредитные средства не допускаются.
(4) Федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, могут быть установлены единые для Федерации и земель принципы для бюджетного законодательства, для бюджетирования с учетом конъюнктурных циклов, и для многолетнего финансового планирования.
(5) Федерация и земли в пропорции 65 к 35 несут расходы по санкционным мерам Европейского сообщества, связанным с положениями статьи 104 Договора об учреждении Европейского сообщества по соблюдению бюджетной дисциплины. Все земли в совокупности солидарно несут 35 процентов от причитающейся землям доли расходов соразмерно числу их жителей; 65 процентов от причитающейся землям доли расходов земли несут соразмерно тому, насколько каждая из них обусловила возникновение соответствующих расходов. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.

Статья 109 a

[Предотвращение бюджетных кризисов]

(1) Для предотвращения бюджетных кризисов федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата, регулирует
1. постоянный контроль за бюджетным хозяйством Федерации и земель со стороны совместной коллегии (Совет стабильности),
2. условия и порядок установления грозящего бюджетного кризиса,
3. принципы составления и проведения программ по санации для предотвращения бюджетных кризисов.

(2) С 2020 года, Совет стабильности осуществляет контроль над соблюдением Федерацией и землями требований, установленных частью 3 статьи 109. Контроль осуществляется в соответствии с критериями и порядком, установленных правовыми актами, принятых на основании Договора о функционировании Европейского союза и

направленных на соблюдение бюджетной дисциплины.
(3) Решения Совета стабильности и положенные в их основу документы соответствующих совещаний подлежат опубликованию.

Статья 110

[Бюджетный план и закон о бюджете Федерации]

(1) Все доходы и расходы Федерации подлежат включению в бюджетный план; в отношении федеральных предприятий и обособленного имущества должны указываться только ассигнования и отчисления. Бюджетный план должен быть сбалансирован по доходам и расходам.
(2) Бюджетный план на один финансовый год или на несколько лет, с разверсткой по годам, утверждается законом о бюджете до начала первого финансового года. Для некоторых частей бюджетного плана можно предусмотреть их действие в различные периоды времени, разнесенные по финансовым годам.
(3) Проект закона, указанного в предложении 1 части 2, а также проекты по изменению бюджетного закона и бюджетного плана одновременно с направлением в Бундесрат вносятся в Бундестаг; Бундесрат вправе в шестинедельный срок, а по предлагаемым изменениям – в трехнедельный срок, дать заключение по проектам.
(4) Закон о бюджете может содержать лишь такие нормы, какие относятся к доходам и расходам Федерации и к тому сроку, на который принимается бюджетный закон. Закон о бюджете может установить, что эти нормы теряют силу только после обнародования следующего бюджетного закона или в случае предоставления полномочий, предусмотренных статьей 115, – в более поздний срок.

Статья 111

[Переходное бюджетное хозяйство]

(1) Если до окончания финансового года бюджетный план на следующий год не утвержден законом, то впредь до вступления его в силу Федеральное правительство вправе производить все расходы, необходимые:
a) для содержания установленных законом учреждений и проведения предусмотренных законом мероприятий;
b) для выполнения юридически обоснованных обязательств Федерации;
c) для продолжения строительства, закупок и других действий или дальнейшего предоставления средств на эти цели, если в бюджете предыдущего года уже были предусмотрены соответствующие суммы.
(2) Если расходы, указанные в части 1, не покрываются предусмотренными особым законом доходами от налогов, сборов и из других

источников или резервных оборотных средств, то Федеральное правительство может с помощью кредита мобилизовать необходимые для поддержания хозяйствования средства в размере не свыше четверти итоговой суммы бюджета истекшего года.

Статья 112

[Внеплановые и сверхплановые расходы]

Сверхплановые и внеплановые расходы требуют согласия Федерального министра финансов. Оно может быть дано только в случае непредвиденной и непредотвратимой потребности. Подробности могут регулироваться федеральным законом.

Статья 113

[Законы, влекущие увеличение расходов или уменьшение доходов; согласие Федерального правительства]

(1) Законы, увеличивающие предложенные Федеральным правительством бюджетные расходы, или предусматривающие новые расходы, или влекущие их в будущем, требуют согласия Федерального правительства. Это также относится к законам, предусматривающим уменьшение доходов или влекущим их уменьшение в будущем. Федеральное правительство может потребовать, чтобы Бундестаг отложил принятие решения по таким законам. В этом случае Федеральное правительство должно в течение шести недель направить в Бундестаг свое заключение.
(2) Федеральное правительство может в течение четырех недель после принятия закона Бундестагом потребовать, чтобы Бундестаг принял решение заново.
(3) Если закон принят в соответствии со статьей 78, Федеральное правительство может отказать в даче согласия только в течение шести недель и лишь в том случае, если оно предварительно приняло меры, предусмотренные предложениями 3 и 4 части 1 или частью 2. По истечении этого срока считается, что согласие дано.

Статья 114

[Финансовый отчет и его проверка]

(1) Для утверждения финансовой отчетности Федерального правительства Федеральный министр финансов обязан в течение следующего финансового года представить в Бундестаг и в Бундесрат отчет обо всех доходах и расходах, а также об имуществе и о долгах.
(2) Федеральная счетная палата, члены которой обладают судейской независимостью, проверяет представленный отчет, а также экономность и правильность ведения бюджета и финансового хозяйства Федерации. Для целей проведения проверки в соответствии

с предложением 1 Федеральная счетная палата может запрашивать информацию также у ведомств и лиц, не относящихся к системе федерального управления; это правило применяется и в случаях, когда Федерация предоставляет землям целевые средства для выполнения компетенций земель. Она должна ежегодно докладывать не только Федеральному правительству, но и непосредственно Бундестагу и Бундесрату. Иные полномочия Федеральной счетной палаты устанавливаются федеральным законом.

Статья 115

[Получение кредитов, ограничения]

(1) Получение кредитов, а также предоставление поручительств, гарантий и иного обеспечения по обязательствам, которые могут привести к расходам в будущих финансовых годах, допускаются на основании федерального закона, дающего соответствующее полномочие с указанием определенной суммы либо условий, исходя из которых она может быть определена.
(2) По общему правилу, доходы не должны превышать расходы без учета кредитов. Этот принцип считается выполненным, если кредитные средства не превышают 0,35 процента от номинального валового внутреннего продукта. Кроме того, при развитии конъюнктуры, отклоняющемся от нормального положения, последствия для бюджета учитываются симметрично в периоды подъема и спада. Отклонения фактического получения кредитов от максимального размера получения кредитов, допустимого в соответствии с предложениями 1–3, учитываются на контрольном счете; обязательства, превышающие 1,5 процента от номинального валового внутреннего продукта, подлежат, с учетом экономических циклов, погашению. Подробности, в частности формирование поправочных сумм для учета финансовых операций, порядок определения максимального размера ежегодного чистого получения кредитов с учетом развития конъюнктуры на основании процедуры по выравниванию экономических циклов, а также контроль над отклонениями фактически полученных кредитов от установленных максимальных размеров и устранение таких расхождений определяются федеральным законом. Превышение указанных максимальных размеров получения кредитов допускается на основании решения, принятого большинством членов Бундестага, в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, которые находятся вне контроля государства и в значительной мере ухудшают финансовое положение государства. Такое решение должно сопровождаться планом погашения задолженностей. Погашение кредитов, полученных в соответствии с предложением 6, должно производиться в течение разумного срока.

X a. Состояние обороны

Статья 115 a

[Понятие и объявление]

(1) Бундестаг с одобрения Бундесрата устанавливает, что территория Федерации подвергается вооруженному нападению или находится под непосредственной угрозой такого нападения (состояние обороны). Такое объявление принимается по ходатайству Федерального правительства и требует большинства в две трети поданных голосов, но не менее большинства членов Бундестага.
(2) Если ситуация неопровержимо требует немедленных действий, а созыву Бундестага препятствуют непреодолимые обстоятельства или отсутствует кворум, указанное объявление принимает Совместный комитет большинством в две трети поданных голосов, но не менее чем большинством своих членов.
(3) Объявление обнародуется Федеральным президентом в соответствии со статьей 82 в Вестнике федерального законодательства. Если это невозможно сделать своевременно, обнародование производится другим способом; как только позволят обстоятельства, публикация должна состояться в Вестнике федерального законодательства.
(4) Если территория Федерации подвергается вооруженному нападению, а компетентные органы Федерации лишены возможности незамедлительно установить это в соответствии с предложением 1 части 1, то объявление считается имевшим место и обнародованным в момент начала нападения. Федеральный президент объявит об этом моменте, как только позволят обстоятельства.
(5) Если объявление состояния обороны обнародована, и территория Федерации подвергается вооруженному нападению, Федеральный президент с одобрения Бундестага может сделать международно-правовые заявления о введении состояния обороны. При наличии предпосылок, указанных в части 2, Бундестаг заменяется Совместным комитетом.

Статья 115 b

[Переход командования вооруженными силами к Федеральному канцлеру]

С момента обнародования объявления о состоянии обороны командование вооруженными силами переходит к Федеральному канцлеру.

Статья 115 c

[Расширение законодательной компетенции Федерации]

(1) В условиях состояния обороны Федерация обладает конкурирующей законодательной компетенцией также и в тех сферах, которые

относятся к законодательной компетенции земель. Такие законы требуют одобрения Бундесрата.
(2) Если того требуют обстоятельства во время состояния обороны, федеральным законом на случай состояния обороны может установиться:
1. вопреки предложению 2 части 3 статьи 14, временное регулирование возмещения при лишении собственности;
2. иной срок для ограничения свободы, чем он установлен в предложении 3 части 2 и предложении 1 части 3 статьи 104, но продолжительностью не более четырех дней, в случаях, когда судья не мог действовать в сроки, предусмотренные применительно к обычным условиям.

(3) Если это необходимо для отражения реального нападения или непосредственной угрозы нападения, в условиях состояния обороны деятельность административных и финансовых ведомств Федерации и земель может быть урегулирована федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, с отступлением от положений разделов VIII, VIII a и X, при чем должна сохраниться жизнеспособность земель, общин и их объединений, в частности, также в финансовом отношении.
(4) Федеральные законы, указанные в части 1 и пункте 1 части 2, могут с целью подготовки к их исполнению применяться еще до наступления состояния обороны.

Статья 115 d

[Сокращенный законодательный процесс]

(1) В условиях состояния обороны законы Федерации, в отступление от части 2 статьи 76, предложения 2 части 1 и частей 2–4 статьи 77, статьи 78 и части 1 статьи 82, принимаются в соответствии с частями 2 и 3.
(2) Законопроекты Федерального правительства, которые оно сочтет неотложными, подлежат направлению в Бундесрат одновременно с их внесением в Бундестаг. Бундестаг и Бундесрат незамедлительно рассматривают их совместно. Если закон требует одобрения Бундесрата, для его принятия необходимо одобрение большинством голосов его членов. Подробности регулируются регламентом, принимаемым Бундестагом и требующим одобрения Бундесрата.
(3) Законы обнародуются в соответствии с предложением 2 части 3 статьи 115 a.

Статья 115 e

[Полномочия Совместного комитета]

(1) Если в условиях состояния обороны Совместный комитет установит большинством в две трети поданных голосов и не менее чем

большинством голосов своих членов, что своевременному проведению заседания Бундестага препятствуют непреодолимые обстоятельства, или что последний не имеет кворума, то Совместный комитет заменит Бундестаг и Бундесрат и осуществит всю совокупность их прав.
(2) Не дозволяется законом Совместного комитета изменить Основной закон, отменить или приостановить его действие в целом или частично. Совместный комитет не уполномочен издавать законы, указанные в предложении 2 части 1 статьи 23, в части 1 статьи 24 и в статье 29.

Статья 115 f

[Чрезвычайные полномочия Федерального правительства]

(1) В условиях состояния обороны, если того требуют обстоятельства, Федеральное правительство может:
1. использовать Федеральную пограничную охрану на всей территории Федерации;
2. давать указания не только в рамках системы федерального управления, но и правительствам земель, а если сочтет дело срочным, то и ведомствам земель, а также делегировать данное полномочие определенным им членам правительств земель.

(2) Бундестаг, Бундесрат и Совместный комитет должны быть немедленно поставлены в известность о мерах, принятых в соответствии с частью 1.

Статья 115 g

[Статус Федерального конституционного суда]

Недопустимо посягательство на конституционный статус Федерального конституционного суда и на исполнение им и его судьями конституционных задач. Закон о Федеральном конституционном суде может быть изменен законом Совместного комитета только в той мере, в какой это необходимо также по мнению Федерального конституционного суда для сохранения способности осуществлять свои функции. До издания такого закона Федеральный конституционный суд может принимать необходимые меры для обеспечения своей работоспособности. Решения в соответствии с предложениями 2 и 3 принимаются Федеральным конституционным судом большинством голосов присутствующих судей.

Статья 115 h

[Сроки избрания и полномочий конституционных органов]

(1) Срок избрания Бундестага и народных представительств земель, истекающий во время состояния обороны, заканчивается через

шесть месяцев по окончании состояния обороны. Если в условиях состояния обороны истекает срок пребывания в должности Федерального президента или Председателя Бундесрата, исполняющего функции Президента в связи с досрочным прекращением его полномочий, то этот срок заканчивается через девять месяцев по окончании состояния обороны. Срок полномочий члена Федерального конституционного суда, истекающий в условиях состояния обороны, заканчиваются через шесть месяцев после окончания состояния обороны.
(2) Если необходимо избрание Совместным комитетом нового Федерального канцлера, то он избирается большинством его членов; Федеральный президент вносит в Совместный комитет соответствующее предложение. Совместный комитет может выразить недоверие Федеральному канцлеру только путем избрания его преемника большинством в две трети своих членов.
(3) Во время состояния обороны Бундестаг не может быть распущен.

Статья 115 i

[Полномочия правительств земель]

(1) Если компетентные органы Федерации не в состоянии принять необходимые меры для отражения опасности, а положение настоятельно требует немедленных самостоятельных действий в отдельных частях территории Федерации, то правительства земель либо назначенные ими ведомства или уполномоченные имеют право принять в сфере своей компетенции меры в соответствии с частью 1 статьи 115 f.
(2) Меры, осуществляемые в соответствии с частью 1, в любое время могут быть отменены Федеральным правительством, а меры в отношении ведомств земель и нижестоящих звеньев федеральных ведомств – также премьер-министрами земель.

Статья 115 k

[Срок действия чрезвычайных предписаний]

(1) В период применения законов, предусмотренных статьями 115 c, 115 e и 115 g, и изданных в соответствии с такими законами постановлений, противоречащее им право не действует. Это правило не относится к правовым нормам, которые были приняты ранее также на основании статей 115 c, 115 e и 115 g.
(2) Действие законов, принятых Совместным комитетом, и постановлений, изданных в соответствии с такими законами, прекращается не позднее чем через шесть месяцев по окончании состояния обороны.
(3) Законы, которые содержат положения, не соответствующие статьям 91 a, 91 b, 104 a, 106 и 107, действуют не дольше чем до конца

второго финансового года, следующего за окончанием состояния обороны. Они могут быть изменены по окончании состояния обороны федеральным законом, требующим одобрения Бундесрата, для того, чтобы перейти к регулированию в соответствии с разделами VIII a и X.

Статья 115 l

[Отмена чрезвычайных законов и мер; прекращение состояния обороны; заключение мира]

(1) менить законы, принятые Совместным комитетом. Бундесрат может потребовать решения Бундестага по этому вопросу. Другие меры, принятые Совместным комитетом или Федеральным правительством для отражения опасности, должны быть отменены, если об этом примут решение Бундестаг и Бундесрат.
(2) Бундестаг с одобрения Бундесрата может в любое время объявить об окончании состояния обороны, приняв соответствующее решение, подлежащее обнародованию Федеральным президентом. Бундесрат может потребовать, чтобы Бундестаг принял решение по этому вопросу. Окончание состояния обороны должно быть немедленно объявлено, если отпали обстоятельства, потребовавшие его установления.
(3) Решение о заключении мира принимается в форме федерального закона.

XI. Переходные и заключительные положения

Статья 116

[Понятие «немец»; восстановление гражданства лиц, подвергавшихся преследованию]

(1) Если законом не установлено иное, немцем в смысле настоящего Основного закона является каждый, кто обладает германским гражданством, или кто в качестве беженца или перемещенного лица немецкой национальности, его супруга или потомка нашел убежище на территории Германии в границах, существовавших на 31 декабря 1937 года.
(2) Бывшие граждане Германии, лишенные гражданства в период между 30 января 1933 года и 8 мая 1945 года по политическим, расовым и религиозным мотивам, и их потомки подлежат восстановлению в гражданстве по их ходатайству. Они считаются не утратившими гражданства, если после 8 мая 1945 года поселились в Германии и не выразили иной воли.

Статья 117

[Переходные положения по части 2 статьи 3 и статье 11]

(1) Законодательство, противоречащее части 2 статьи 3, остается в силе впредь до приведения его в соответствие с этим положением Основного закона, однако не дольше чем до 31 марта 1953 года.
(2) Законы, ограничивающие право на свободу передвижения, ввиду нынешней нехватки жилья остаются в силе вплоть до их отмены федеральным законом.

Статья 118

[Новое деление юго-западных земель]

Новое деление территории, охватывающей земли Баден, Вюртемберг-Баден и Вюртемберг-Гогенцоллерн, в отступление от положений статьи 29, может быть произведено согласно договоренности между заинтересованными землями. Если договоренность не будет достигнута, то новое территориальное деление устанавливается федеральным законом, в котором должно быть предусмотрено проведение всенародного опроса.

Статья 118 а

[Новое деление земель Берлин и Бранденбург]

Новое деление территории, охватывающей земли Берлин и Бранденбург, в отступление от положений статьи 29, может быть произ-

ведено согласно договоренности между обеими землями, при участии их избирателей.

Статья 119

[Постановления, равносильные закону, по делам беженцев и перемещенных лиц]

Впредь до урегулирования федеральным законом Федеральное правительство может с одобрения Бундесрата издавать имеющие силу закона постановления по делам беженцев и перемещенных лиц, в частности, относительно их распределения по землям. В особых случаях Федеральное правительство может быть уполномочено давать отдельные указания. Эти указания должны направляться высшим ведомствам земель, кроме случаев, не терпящих отлагательства.

Статья 120

[Исполнение возникших в результате войны обязательств; субсидии Федерации для нужд социального страхования]

(1) Федерация несет расходы по издержкам оккупации и другим возникшим в результате войны внутренним и внешним обязательствам в соответствии с федеральными законами. В той части, в которой исполнение возникших в результате войны обязательств было урегулировано федеральными законами до 1 октября 1969 года, расходы по нему распределяются между Федерацией и землями в соответствии с этими законами. Если расходы на исполнение возникших в результате войны обязательств, которое не было урегулировано и не регулируется федеральными законами, до 1 октября 1965 года были понесены землями, общинами (объединениями общин) или иными решающими задачи земель и общин образованиями, то Федерация и после указанной даты не обязана брать на себя расходы такого рода. Федерация выделяет субсидии для покрытия расходов социального страхования, включая страхование по безработице и пособия по безработице. Урегулированное вышестоящим распределение между Федерацией и землями расходов по обязательствам, возникшим в результате войны, не затрагивает законодательного урегулирования прав на возмещение вызванных войной убытков.
(2) Право на доходы переходит к Федерации в момент, когда она принимает на себя обязанность по несению расходов.

Статья 120 а

[Исполнение законов о компенсации убытков, причиненных войной]

(1) Законы, обеспечивающие компенсацию ущерба, причиненного войной, могут устанавливать с одобрения Бундесрата, что они в

части, касающейся компенсационных выплат, исполняются отчасти Федерацией, отчасти – землями по поручению Федерации, и что полномочия, принадлежащие Федеральному правительству и соответствующим высшим ведомствам Федерации согласно статье 85, полностью или частично передаются Федеральному компенсационному ведомству. Для осуществления Федеральным компенсационным ведомством его функций не требуется одобрения Бундесрата; его указания должны, за исключением неотложных случаев, направляться ведомствам высшего звена земель (компенсационным ведомствам земель).
(2) Предложение 2 части 3 статьи 87 этим не затрагивается.

Статья 121

[Понятие «большинство членов»]

Большинством членов Бундестага и Федерального собрания согласно настоящему Основному закону является большинство от законного числа их членов.

Статья 122

[Переход законодательной компетенции]

(1) С момента первого заседания Бундестага законы принимаются исключительно законодательными властями, признанными настоящим Основным законом.
(2) С этого момента распускаются законодательные органы, а также органы с совещательными функциями, компетенция которых заканчивается согласно части 1.

Статья 123

[Продолжение действия прежнего права и прежних межгосударственных договоров]

(1) Право, действовавшее до момента первого заседания Бундестага, продолжает действовать в той мере, в какой оно не противоречит Основному закону.
(2) Заключенные Германским рейхом государственные договоры, касающиеся предметов, входящих согласно настоящему Основному закону в законодательную компетенцию земель, остаются в силе, если они согласно общим принципам права являются действительными и продолжают действовать, с сохранением всех прав и оговорок сторон впредь до заключения новых государственных договоров компетентными органами, предусмотренными настоящим Основным законом, или до прекращения их действия иным образом на основании содержащихся в них положений.

Статья 124

[Продолжение действия в качестве федерального права по предметам исключительной законодательной компетенции]

Право, касающееся предметов исключительной законодательной компетенции Федерации, в своей сфере действия становится федеральным правом.

Статья 125

[Продолжение действия в качестве федерального права по предметам конкурирующей законодательной компетенции]

Право, касающееся предметов конкурирующей законодательной компетенции Федерации, в своей сфере действия становится федеральным правом,

1. если оно действует одинаково в одной или нескольких оккупационных зонах;
2. если речь идет о праве, которым после 8 мая 1945 года было изменено прежнее право Германского рейха.

Статья 125 a

[Продолжение действия федерального права после изменения законодательных компетенций]

(1) Правовые нормы, которые в момент их принятия являлись федеральным правом, но в связи с изменением части 1 статьи 74, дополнением части 1 статьи 84 новым предложением 7, части 2 статьи 85 новым предложением 2 или части 2 а статьи 105 новым предложением 2 либо в связи с отменой статей 74 а, 75 или предложения 2 части 3 статьи 98 больше не могли бы быть приняты в качестве федерального права, продолжают действовать в качестве федерального права. Данные правовые нормы могут быть заменены законодательством земель.
(2) Правовые нормы, которые были приняты на основании части 2 статьи 72 в редакции, действовавшей до 15 ноября 1994 года, но в связи с изменением части 2 статьи 72 больше не могли бы быть приняты как федеральное право, продолжают действовать в качестве федерального права. Федеральным законом может быть установлено, что данные правовые нормы могут быть заменены законодательством земель.
(3) Правовые нормы, которые в момент их принятия являлись законодательством земли, но которые в связи с изменением статьи 73 больше не могли бы быть приняты как законодательство земли, продолжают действовать в качестве законодательства земли. Данные правовые нормы могут быть заменены федеральным правом.

Статья 125 b

[Продолжение действия правовых норм после отмены статьи 75 и внесения изменений в статью 84]

(1) Правовые нормы, принятые на основании статьи 75 в редакции, действовавшей до 1 сентября 2006 года, которые и после этого дня могли бы быть приняты как федеральное право, продолжают действовать в качестве федерального права. Соответствующие законодательные полномочия и обязательства земель продолжают действовать. В сферах, обозначенных предложением 1 части 3 статьи 72, земли могут устанавливать правила, отличающиеся от правил, установленных указанными правовыми нормами; однако в сферах, указанных в пунктах 2, 5 и 6 предложения 1 части 3 статьи 72, земли могут устанавливать такие правила только в той мере, в какой Федерация после 1 сентября 2006 года воспользовалась своей законодательной компетенцией, но в сферах, указанных в пунктах 2 и 5, не позднее 1 января 2010 года, а в сферах, указанных в пункте 6, – не позднее 1 августа 2008 года.
(2) Земли могут принимать иные правила, чем установлены федеральными законами, принятыми на основании части 1 статьи 84 в редакции, действовавшей до 1 сентября 2006 года; причем в отношении положений об административном делопроизводстве до 31 декабря 2008 года это действует только в том случае, если, начиная с 1 сентября 2006 года, в соответствующем федеральном законе были изменены положения об административном делопроизводстве.

Статья 125 c

[Продолжение действия федеральных правовых норм в сферах финансирования транспортного сообщения в общинах и поддержки строительства социального жилья]

(1) Правовые нормы, принятые на основании части 2 в совокупности с пунктом 1 части 1 статьи 91 a в редакции, действовавшей до 1 сентября 2006 года, продолжают действовать до 31 декабря 2006 года.
(2) Правила в сфере финансирования транспортного сообщения в общинах и в сфере поддержки строительства социального жилья, принятые на основании части 4 статьи 104 a в редакции, действовавшей до 1 сентября 2006 года, продолжают действовать до 31 декабря 2006 года. До их отмены продолжают действовать правила в области финансирования транспортного сообщения в общинах, созданные в рамках особых программ в соответствии с частью 1 § 6 Закона о финансировании транспортного сообщения в общинах, а также правила, созданные в соответствии с частью 4 статьи 104 a в редакции, действовавшей до 1 сентября 2006 года, Законом от 20 декабря 2001 года об оказании Федерацией в соответствии с частью 4 статьи 104 a

Основного закона финансовой помощи землям Бремен, Гамбург, Мекленбург-Передняя Померания, Нижняя Саксония и Шлезвиг-Гольштейн для морских портов. Изменение Закона о финансировании транспортного сообщения в общинах федеральным законом допускается. Прочие правовые нормы, принятые в соответствии с частью 4 статьи 104 b в редакции, действовавшей до 1 сентября 2006 года, продолжают действовать до 31 декабря 2019 года, если для их отмены не установлен и не будет установлен более ранний срок. Предложение 4 части 2 статьи 104 b применяется соответственно.
(3) Предложение 5 части 2 статьи 104 b применяется только в отношении правил, вступивших в силу после 31 декабря 2019 года.

Статья 126

[Разногласия относительно продолжения действия правовых норм в качестве федерального права]

Разногласия о продолжении действия правовых норм в качестве федерального права разрешает Федеральный конституционный суд.

Статья 127

[Право Объединенной экономической зоны]

Федеральное правительство с согласия правительств заинтересованных земель может в течение одного года после обнародования настоящего Основного закона ввести в действие в землях Баден, Большой Берлин, Рейнланд-Пфальц и Вюртемберг-Гогенцоллерн право, на основе которого осуществлялось управление Объединенной экономической зоной, если оно согласно статье 124 или статье 125 продолжает действовать в качестве федерального права.

Статья 128

[Сохранение полномочий на дачу указаний]

Если продолжающее действовать право предусматривает указанные в части 5 статьи 84 полномочия на дачу указаний, такие полномочия сохраняются впредь до иного законодательного урегулирования.

Статья 129

[Сохранение полномочий на принятие правовых норм]

(1) Если в правовых нормах, продолжающих действовать в качестве федерального права, предусматриваются полномочия на издание постановлений или общих административных правил, а также на осуществление административных актов, эти полномочия пере-

даются органам, компетентным по данным вопросам в настоящее время. В случаях сомнений вопрос решается Федеральным правительством по соглашению с Бундесратом; решение подлежит опубликованию.
(2) Если такие полномочия предусматриваются в правовых нормах, продолжающих действовать в качестве права земель, они осуществляются органами, которые согласно праву земель компетентны в данном вопросе.
(3) Если в правовых нормах, упомянутых в частях 1 и 2, предусматриваются полномочия на их изменение или дополнение либо на издание правовых норм, заменяющих законы, то действие таких полномочий прекращается.
(4) Положения частей 1 и 2 соответственно применяются в тех случаях, когда в правовых нормах содержится ссылка на не действующие больше нормы или на не существующие больше учреждения.

Статья 130

[Переход административных и судебных учреждений]

(1) Органы администрации и другие учреждения, которые осуществляют публичное управление или правосудие не на основе законодательства земель или государственных договоров между землями, а также предприятия Объединенных германских юго-западных железных дорог и Административный совет почты и связи французской оккупационной зоны подчиняются Федеральному правительству. Оно регулирует с одобрения Бундесрата их передачу, роспуск или ликвидацию.
(2) Высшим должностным лицом по дисциплинарным делам для служащих указанных администраций и учреждений является компетентный федеральный министр.
(3) Корпорации и учреждения публичного права, не состоящие в непосредственном ведении земель и действующие не на основе государственных договоров между землями, подлежат надзору компетентного высшего ведомства Федерации.

Статья 131

[Правовое положение лиц, состоявших на публичной службе]

Федеральным законом должно быть урегулировано правовое положение лиц, включая беженцев и перемещенных лиц, которые состояли на публичной службе на 8 мая 1945 года и оставили ее по причинам, не связанным с правилами службы или тарифными правилами, и которые до сих пор не используются для службы или используются не в соответствии с их прежней позицией. То же самое относится к лицам, включая беженцев и перемещенных лиц, кото-

рые на 8 мая 1945 года имели право на обеспечение, но не получают больше никакого или должного обеспечения по причинам, не связанным с правилами службы или с тарифными правилами. До вступления в силу федерального закона они не могут предъявлять никаких правовых претензий, если иное не установлено правом земель.

Статья 132

[Отмена прав лиц, состоящих на публичной службе, в особом порядке]

(1) Чиновники и судьи, которые на момент вступления в силу настоящего Основного закона были назначены пожизненно, в течение шести месяцев со дня первого заседания Бундестага могут быть уволены в отставку или в резерв, а также переведены на должность с более низким окладом, если они по своим личным или профессиональным качествам не соответствуют должности. Это правило применяется соответственно к служащим, которые не подлежат увольнению. Для служащих, могущих быть уволенными, в тот же период могут быть отменены выходящие за пределы тарифного регулирования сроки, за которые их нужно предупредить об увольнении.
(2) Это положение не применяется к государственным служащим, которых не касаются предписания «Об освобождении от национал-социализма и милитаризма» или которые признаны жертвой преследований национал-социализма, если только их личные качества не являются веским основанием для иного подхода.
(3) Лица, которых касаются эти положения, имеют право на судебное обжалование согласно части 4 статьи 19.
(4) Подробности регулируются постановлением Федерального правительства, требующим одобрения Бундесрата.

Статья 133

[Правопреемство по управлению Объединенной экономической зоной]

Права и обязанности по управлению Объединенной экономической зоной переходят к Федерации.

Статья 134

[Правопреемство относительно имущества Германского рейха]

(1) Имущество Германского рейха становится, как правило, имуществом Федерации.
(2) Это имущество подлежит безвозмездной передаче компетентным в настоящее время учреждениям, если оно по своему первоначальному назначению должно было использоваться преи-

мущественно для административных задач, которые согласно настоящему Основному закону не являются задачами Федерации; если указанное имущество по своему нынешнему, не только временному, назначению служит административным задачам, которые согласно настоящему Основному закону отныне выполняются землями, оно передается землям. Федерация может передавать землям и иное имущество.
(3) Имущество, которое было безвозмездно предоставлено в распоряжение Рейха землями и общинами (объединениями общин), вновь становится имуществом земель и общин (объединений общин), если Федерация не нуждается в нем для выполнения собственных административных задач.
(4) Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.

Статья 135

[Правопреемство относительно имущества прежних земель и корпораций]

(1) Если после 8 мая 1945 года и до вступления в силу настоящего Основного закона изменилась принадлежность территории к какой-либо земле, то находящееся на этой территории имущество земли, в которую ранее входила данная территория, переходит к земле, в которую она входит в настоящее время.
(2) Имущество не существующих больше земель, а также не существующих больше иных корпораций и учреждений публичного права, если оно по своим первоначальным целям предназначалось преимущественно для решения административных задач или по своему нынешнему, не только временному, назначению служит преимущественно для решения таких задач, переходит к земле, корпорации или учреждению публичного права, которые в настоящее время эти задачи выполняют.
(3) Земельные владения не существующих больше земель переходят вместе с принадлежностями к той земле, на территории которой они расположены, если они не отнесены еще к имуществу, указанному в части 1.
(4) Федеральным законом может быть установлено иное, чем в частях 1–3, если этого требуют насущные интересы Федерации или особые интересы какой-либо территории.
(5) В остальном вопросы правопреемства и раздела, если они до 1 января 1952 года не будут урегулированы путем соглашения междузаинтересованными землями или корпорациями и учреждениями публичного права, регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.
(6) Долевое участие бывшей земли Пруссии в частных предприятиях переходит к Федерации. Подробности регулирует федеральный закон, который может предусматривать и иные правила.

(7) Если имуществом, которое согласно частям 1–3 должно было отойти определенной земле, корпорации или учреждению публичного права, распорядилось лицо, управомоченное на это законом земли, либо действовавшее согласно закону земли или на ином основании при вступлении в силу Основного закона, то указанное имущество считается переданным до акта распоряжения.

Статья 135 а

[Обязательства Германского рейха и бывшей ГДР]

(1) Законодательство Федерации, указанное в части 4 статьи 134 и части 5 статьи 135, может также устанавливать, что не подлежат исполнению или исполняются не в полном объеме:

1. обязательства Рейха, а также обязательства бывшей земли Пруссии и иных не существующих больше корпораций и учреждений публичного права;
2. обязательства Федерации или других корпораций и учреждений публичного права, связанные с передачей имущественных ценностей в соответствии со статьями 89, 90, 134 и 135, а также обязательства этих субъектов права, возникшие в результате действий, указанных в пункте 1 субъектов права;
3. обязательства земель и общин (объединений общин), возникшие в результате мер, принятых этими субъектами права до 1 августа 1945 года во исполнение распоряжений оккупационных держав или для устранения вызванных военными действиями чрезвычайных ситуаций в рамках административных задач, подлежавших выполнению рейхом или делегированных им.

(2) Действие части 1 соответственно распространяется на обязательства Германской Демократической Республики или ее субъектов права, а также на обязательства Федерации или других корпораций и учреждений публичного права, связанные с переходом имущественных ценностей Германской Демократической Республики к Федерации, землям и общинам, и на обязательства, обусловленные действиями Германской Демократической Республики или ее субъектов права.

Статья 136

[Первое заседание Бундесрата]

(1) Бундесрат собирается впервые в день первого заседания Бундестага.

(2) До избрания первого Федерального президента его полномочия осуществляет Председатель Бундесрата. Он не имеет права роспуска Бундестага.

Статья 137

[Пассивное избирательное право лиц, состоящих на публичной службе, ограничения по закону]

(1) Пассивное избирательное право чиновников, государственных служащих, профессиональных военных и солдат-добровольцев по контракту, а также судей в Федерации, землях и общинах может быть ограничено законом.
(2) Выборы первого Бундестага, первого Федерального собрания и первого Федерального президента Федеративной Республики Германия регулируются избирательным законом, который должен быть принят Парламентским советом.
(3) Предусмотренные частью 2 статьи 41 полномочия Федерального конституционного суда впредь до его создания будут осуществляться Германским Верховным судом для Объединенной экономической зоны в соответствии с его процессуальным регламентом.

Статья 138

[Южногерманский нотариат]

Для изменения существующей организации нотариата в землях Баден, Бавария, Вюртемберг-Баден и Вюртемберг-Гогенцоллерн требуется согласие правительств этих земель.

Статья 139

[Продолжение действия предписаний по устранению национал-социализма]

Предписания «Об освобождении немецкого народа от национал-социализма и милитаризма» не затрагиваются положениями настоящего Основного закона.

Статья 140

[Законодательство о религиозных объединениях; свобода вероисповедания; охрана воскресных и выходных дней]

Положения статей 136, 137, 138, 139 и 141 Германской конституции от 11 августа 1919 года[1] являются составной частью настоящего Основного закона.

1 См. с. 105 и далее.

Статья 141

[Обучение религии, Бременская оговорка]

Предложение 1 части 3 статьи 7 не применяется в земле, законодательством которой на 1 января 1949 года было установлено иное.

Статья 142

[Основные права в конституциях земель]

Независимо от предписания статьи 31 положения конституций земель остаются в силе и в той мере, в какой они гарантируют основные права, не противоречащие статьям 1–18 настоящего Основного закона.

Статья 142 а

[отменена]

Статья 143

[Отступления от Основного закона, обусловленные объединением Германии]

(1) Право, действующее на территории, указанной в статье 3 Договора об объединении, может расходиться с положениями настоящего Основного закона не дольше чем до 31 декабря 1992 года, если из-за различия условий не может быть достигнуто его полное соответствие нормам Основного закона. Расхождения не должны нарушать положения части 2 статьи 19 и должны быть совместимыми с принципами, указанными в части 3 статьи 79.
(2) Расхождения с разделами II, VIII, VIII a, IX, X и XI Основного закона допускаются не дольше чем до 31 декабря 1995 года.
(3) Независимо от частей 1 и 2, статья 41 Договора об объединении и нормы, обеспечивающие ее исполнение, также сохраняют силу в той мере, в какой они предусматривают невозможность реституции в связи с нарушениями права собственности, имевшим место на территории, указанной в статье 3 Договора об объединении.

Статья 143 а

[Преобразование федеральных железных дорог в хозяйственные предприятия]

(1) Федерация обладает исключительной законодательной компетенцией по всем вопросам преобразования железных дорог, находящихся в управлении собственной федеральной администрации, в хозяйственные предприятия. Соответственно применяется часть 5

статьи 87 e. Чиновники федеральных железных дорог на основании закона могут быть направлены для службы на железную дорогу Федерации, действующую в правовой форме частного предприятия, с сохранением их правового статуса и ответственности работодателя.
(2) Исполнение законов, принятых в соответствии с частью 1, возлагается на Федерацию.
(3) Выполнение задач в области местного железнодорожного пассажирского сообщения на прежних федеральных железных дорогах до 31 декабря 1995 года подведомственно Федерации. Это также относится к соответствующим задачам по управлению железнодорожным сообщением. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.

Статья 143 b

[Преобразование Германской федеральной почты]

(1) Обособленное имущество, принадлежащее Германской федеральной почте, на основе федерального закона преобразуется в предприятия с частноправовой формой организации. Все связанные с этим вопросы относятся к исключительной законодательной компетенции Федерации.
(2) Существовавшие до преобразования исключительные права Федерации могут быть на основании федерального закона переданы на переходный период предприятиям, образованным на базе предприятий «Deutsche Bundespost POSTDIENST» и «Deutsche Bundespost TELEKOM». По меньшей мере в течение пяти лет с момента вступления указанного закона в силу Федерация должна владеть большинством капитала предприятия-правопреемника предприятия «Deutsche Bundespost POSTDIENST». Для последующего отчуждения необходимо принятие федерального закона, требующего одобрения Бундесрата.
(3) Федеральным чиновникам Германской федеральной почты обеспечивается занятость на созданных частных предприятиях с сохранением их правового статуса как федеральные государственные служащие и ответственности Федерации за них. Предприятия от имени Федерации осуществляют полномочия Федерации в отношении этих служащих. Подробности регулирует федеральный закон.

Статья 143 c

[Компенсации в связи с отменой долевого финансирования со стороны Федерации]

(1) В связи с отменой общих задач в сфере расширения и строительства новых высших учебных заведений, включая клиники при них, и планирования образования, а также в связи с упразднением

дотаций из бюджета Федерации, связанным с отменой финансовой помощи для улучшения в транспортной сфере в общинах и для поддержки строительства социального жилья, землям в период с 1 января 2007 года до 31 декабря 2019 года ежегодно причитаются выплаты из бюджета Федерации. В период до 31 декабря 2013 года эти выплаты определяются как среднее арифметическое из бюджетных дотаций Федерации за период с 2000 по 2008 годы.

(2) До 31 декабря 2013 года выплаты, указанные в части 1, распределяются среди земель следующим образом:

1. в виде ежегодных фиксированных сумм, размер которых определяется на основании средней величины финансирования каждой земли в период с 2000 по 2003 годы;
2. в виде целевых дотаций в соответствии с целями прежнего смешанного финансирования.

(3) Федерация и земли до конца 2013 года выясняют, до какого размера финансовые средства, причитающиеся землям в соответствии с частью 1, еще необходимы и соразмерны для выполнения задач земель. С 1 января 2014 года отменяется обязанность целевого использования в соответствии с пунктом 2 части 2 средств, выплаченных в соответствии с частью 1; однако соответствующие средства подлежат расходованию на инвестиционные цели. При этом договоренности, связанные с Пактом солидарности II, не затрагиваются.

(4) Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.

Статья 143 d

[Переходные положения касательно поддержки для консолидации]

(1) Статьи 109 и 115 в редакции, действовавшей до 31 июля 2009 года, в последний раз применяются к 2010 фискальному году. Впервые статьи 109 и 115 в редакции, действующей с 1 августа 2009 года, применяются к 2011 фискальному году; не затрагиваются полномочия на получение кредитов для существующих обособленных имущественных комплексов, действовавшие 31 декабря 2010 года. В период с 1 января 2011 года по 31 декабря 2019 года земли могут в рамках, заданных их собственным правом, допускать расхождение с требованиями, установленными частью 3 статьи 109. Бюджеты земель следует составлять таким образом, чтобы в фискальном году 2020 требования предложения 5 части 3 статьи 109 были выполнены. В период с 1 января 2011 года по 31 декабря 2015 года Федерация может допускать отклонения от требований предложения 2 части 2 статьи 115. Погашение существующего дефицита должно начинаться с фискального года 2011. Годовые бюджеты должны составляться так, чтобы в фискальном году 2016 требования предложения 2 части 2 статьи 115 были выполнены; подробности регулирует федеральный закон.

(2) В период с 2011 по 2019 годы в бюджеты земель Берлин, Бремен, Саар, Саксония-Ангальт и Шлезвиг-Гольштейн из бюджета Федерации могут выплачиваться суммы для поддержки консолидации в общем размере 800 миллионов евро ежегодно. Из них на Бремен приходится 300 миллионов евро, на Саар – 260 миллионов евро, на Берлин, Саксония-Ангальт, Шлезвиг-Гольштейн – по 80 миллионов евро. Эти суммы выплачиваются на основании административного соглашения в соответствии с федеральным законом с одобрения Бундесрата. Предоставление поддержки предполагает полное упразднение дефицитов финансирования до конца 2020 года. Подробности, в частности заданное ежегодное уменьшение дефицита финансирования, контроль Совета стабильности над уменьшением дефицита финансирования, а также последствия недостижения заданного ежегодного уменьшения дефицита, устанавливаются федеральным законом с одобрения Бундесрата и административным соглашением. Не допускается одновременное предоставление поддержки для консолидации и для санации при предотвращении бюджетного кризиса.
(3) Финансирование поддержки для консолидации производится Федерацией и землями пополам, причем последними за счет причитающейся им части налога с оборота. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата.
(4) С 1 января 2020 года, в качестве помощи для дальнейшего самостоятельного соблюдения требований, установленных частью 3 статьи 109, землям Бремен и Саар из федерального бюджета может предоставляться помощь для санации в размере до 800 миллионов евро в год. В связи с этим указанные земли принимают меры для сокращения чрезмерной задолженности и для укрепления экономического и финансового потенциала. Подробности регулирует федеральный закон, требующий одобрения Бундесрата. Исключается одновременное предоставление такой помощи для санации и помощи для санации, предоставляемой в случае чрезвычайно тяжелого бюджетного положения.

Статья 143 e
[Переходные положения, связанные с переходом управления федеральными автомагистралями из управления по поручению в федеральное управление]

(1) Несмотря на часть 2 статьи 90 и не дольше чем до 31 декабря 2020 года управление федеральными автомагистралями по поручению Федерации осуществляют сами земли или самоуправляемые образования, уполномоченные на основании законодательства земель. Путем принятия федерального закона, требующего одобрения Бундесрата, Федерация определяет порядок перехода от управления по поручению к федеральному управлению в соответствии с частями 2 и 4 статьи 90.

(2) По ходатайству земли, поданному не позже 31 декабря 2018 года, Федерация, несмотря на часть 4 статьи 90, с 1 января 2021 года в обязательном порядке принимает в федеральное управление находящиеся на территории этой земли прочие федеральные дороги дальнего сообщения.
(3) Федеральным законом с одобрения Бундесрата может быть установлено, что земля по своему заявлению в качестве управления по поручению Федерации принимает на себя задачи утверждения планов и выдачи соответствующих разрешений для строительства и изменения федеральных автомагистралей и прочих федеральных дорог дальнего сообщения, принятых Федерацией в федеральное управление на основании части 4 статьи 90 или части 2 статьи 143 e, и на каких условиях данные задачи могут быть переданы обратно Федерации.

Статья 143 f

[Прекращение действия статьи 143 d, Закона о финансовом выравнивании между Федерацией и землями и других законов, принятых на основании части 2 статьи 107]

Статья 143 d, Закон о финансовом выравнивании между Федерацией и землями, а также другие законы, принятые на основании части 2 статьи 107 в редакции, действующей с 1 января 2020 года, прекращают действовать, если после 31 декабря 2030 года Федеральное правительство, Бундестаг или одновременно не менее трех земель потребуют проведения переговоров об утверждении новой структуры федеративных финансовых взаимоотношений и по истечении пяти лет со дня, когда требование Федерального правительства, Бундестага или земель о переговорах было нотифицировано Федеральному президенту, законодательное регулирование о новой структуре федеративных финансовых взаимоотношений не вступило в силу. Сведения о дне прекращения действия названных норм публикуются в Вестнике федерального законодательства.

Статья 143 g

[Применение части 2 статьи 107]

Для целей регулирования распределения налоговых поступлений, финансового выравнивании между землями и регулирования дополнительных ассигнований, предоставляемых Федерацией землям, до 31 декабря 2019 года статья 107 применяется в редакции, действовавшей до вступления в силу Закона от 13 июля 2017 года о внесении изменений в Основной закон.

Статья 144

[Принятие Основного закона]

(1) Настоящий Основной закон должен быть одобрен народными представительствами двух третей германских земель, в которых он должен начать действовать.
(2) Если в одной из земель, указанных в статье 23, или на части территории одной из этих земель ограничивается применение настоящего Основного закона, такая земля или ее часть имеет право согласно статье 38 направить своих представителей в Бундестаг и согласно статье 50 – в Бундесрат.

Статья 145

[Введение в действие Основного закона]

(1) Парламентский совет с участием депутатов Большого Берлина в открытом заседании устанавливает принятие настоящего Основного закона, оформляет и обнародует его.
(2) Настоящий Основной закон вводится в действие по истечении дня его обнародования.
(3) Он подлежит опубликованию в Вестнике федерального законодательства.

Статья 146

[Срок действия Основного закона]

Настоящий Основной закон, который по обретении Германией полного единства и полной свободы распространяется на весь немецкий народ, прекратит свое действие в день, когда вступит в силу конституция, принятая свободным решением немецкого народа.

Выдержка из Германской конституции от 11 августа 1919 года [Веймарская конституция]

Религия и религиозные объединения

Статья 136

[Индивидуальная свобода вероисповедания]

(1) Политические и гражданские права и обязанности не обусловливаются осуществлением свободы вероисповедания и не ограничиваются в связи с ее осуществлением.
(2) Пользование политическими гражданскими правами, а также допуск к государственным должностям не зависят от вероисповедания.
(3) Никто не обязан открыто признаваться в своих религиозных убеждениях. Ведомства имеют право справляться о принадлежности к какому-либо религиозному объединению лишь в случае, если от этого зависят права и обязанности или если этого требует проводимое на законных основаниях статистическое исследование.
(4) Никого нельзя принудить к участию в церковных обрядах или торжествах, равно как и к участию в религиозных ритуалах или к использованию религиозной формы присяги.

Статья 137

[Религиозные объединения]

(1) Церковь отделена от государства.
(2) Свобода организации в религиозные объединения гарантируется. Организация религиозных объединений в пределах территории Рейха не подлежит никаким ограничениям.
(3) Каждое религиозное объединение регулирует свои дела и управляет ими самостоятельно в пределах действующего для всех закона. Оно решает вопросы замещения должностей без участия государства или гражданской общины.
(4) Религиозные объединения приобретают правоспособность в соответствии с общими положениями гражданского права.
(5) Религиозные объединения остаются корпорациями публичного права, если они являлись таковыми до этого. Другим религиозным объединениям по их заявлению должны быть предоставлены такие же права, если их устав и количество членов обеспечивают продолжительность их существования. Если несколько таких публично-правовых религиозных объединений организуются в союз, то и такой союз является корпорацией публичного права.

(6) Религиозные объединения, являющиеся корпорациями публичного права, правомочны на основании гражданских списков налогоплательщиков взимать налоги согласно положениям законодательства земель.
(7) Такие же права, как и религиозным объединениям, предоставляются тем объединениям, которые ставят своей задачей воспитание мировоззрения.
(8) Если исполнение указанных положений требует дальнейшего урегулирования, то это входит в законодательную компетенцию земель.

Статья 138

[Имущество религиозных объединений]

(1) Основывающиеся на законе, договоре или на особых правовых титулах государственные выплаты религиозным объединениям заменяются согласно законодательству земли. Соответствующие основные положения устанавливаются законодательством Рейха.
(2) Религиозным объединениям и религиозным союзам гарантируется право собственности и другие права на заведения, учреждения и прочее имущество, используемое в целях отправления культа, преподавания и благотворительной деятельности.

Статья 139

[Охрана воскресных и праздничных дней]

Воскресенье, а также признанные государством праздничные дни охраняются законом как дни отдыха от работы и как дни благочестия.

Статья 141

[Богослужение в учреждениях]

При наличии потребности в богослужении и в пастырской заботе в армии, в больницах, в местах лишения свободы или в других публичных учреждениях религиозным объединениям разрешается отправление культовых действий, при этом должно быть исключено любое принуждение.

Изменения Основного закона

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
1	Закон об изменении уголовного права	30.08.1951	с. 739	143	Отмен.
2	Закон о введении ст. 120 а в Основной закон	14.08.1952	с. 445	120 а	Введ.
3	Закон о введении изменений в ст. 107 Основного закона	20.04.1953	с. 130	107 предл. 1	Измен.
4	Закон о внесении дополнений в Основной закон	26.03.1954	с. 45	73 п. 1 79 ч. 1 предл. 2 142 а	Измен. Введ.
5	Второй закон о внесении изменений в ст. 107 Основного закона	25.12.1954	с. 517	107 предл. 1	Измен.
6	Закон о внесении изменений и дополнений в конституционно-правовое регулирование федеративного финансового устройства	23.12.1955	с. 817	106, 107	Измен.
7	Закон о внесении дополнений в Основной закон	19.03.1956	с. 111	1 ч. 3, 12, 36, 49, 60 ч. 1, 96 ч. 3, 137 ч. 1 17 a, 45 a, 45 b, 59 a, 65 a, 87 a, 87 b, 96 a, 143	Измен. Введ.
8	Закон о внесении изменений и дополнений в ст. 106 Основного закона	24.12.1956	с. 1077	106, ч. 2 п.7, ч. 6 предл. 2, 106, ч. 6,7 106, ч. 2 п. 8, ч. 6 предл. 1	Отмен. Введ. Перенум.

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
9	Закон о введении ст. 135 a в Основной закон	22.10. 1957	с. 1745	135 a	Введ.
10	Закон о внесении дополнений в Основной закон	23.12.1959	с. 813	74 п. 11 a, 87 c	Введ.
11	Закон о введении статьи об управлении воздушным сообщением в Основной закон	06.02.1961	с. 65	87 d	Введ.
12	Закон о внесении изменений в Основной закон	22.03.1961	с. 141	96 a 96 ч. 3	Измен. Отмен.
13	Закон о внесении изменений в Основной закон	16.06.1965	с. 513	74 п. 10 74 п. 10 a	Измен. Введ.
14	Закон о внесении изменений в Основной закон	30.07.1965	с. 649	120 ч. 1	Измен.
15	Закон о внесении изменений в Основной закон	08.06.1967	с. 581	109	Измен.
16	Закон о внесении изменений в Основной закон	18.06.1968	с. 657	92, 95, 96 ч. 3, 99, 100 ч. 3, 96, 96 a стала 96	Измен. Отмен. Перенум.
17	Закон о внесении дополнений в Основной закон	24.06.1968	с. 709	10, 11 ч.2, 12, 73 п.1, 87 a, 91 9 ч. 3 предл. 3, 12 a, 19 ч. 4 предл. 3, 20 ч. 4, 35 ч.2 и 3, 53 a, 80 a, 115 a до 115 l, разделы IV a, X a. 59 a, 65 a ч. 2, 142 a, 143 35	Измен. Введ. Отмен. Перенум.

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
18	Закон о внесении изменений в Основной закон	15.11.1968	с. 1177	76 ч. 2 предл. 2, 77 ч. 2 предл. 1 и ч. 3 предл. 1 и 2 76 ч. 2 предл. 3	Измен. Введ.
19	Закон о внесении изменений в Основной закон	29.01.1969	с. 97	93 ч. 1 п. 4 a и 4 b, 94 ч. 2 предл. 2	Введ.
20	Закон о внесении изменений в Основной закон	12.05.1969	с. 357	109 ч. 3, 110, 112, 113, 114, 115	Измен.
21	Закон о внесении изменений в Основной закон (Закон о финансовой реформе)	12.05.1969	с. 359	105 ч. 2, 106, 107, 108, 115 с ч. 3, 115 k ч. 3 91 a, 91 b, 104 a, 105 ч. 2 a	Измен. Введ.
22	Закон о внесении изменений в Основной закон	12.05.1969	с. 363	74 п. 13 и 22, 96 ч. 4 74 п. 19 a, 75 ч.1 п. 1 a, ч. 2 и 3 75	Измен. Введ. Перенум.
23	Закон о внесении изменений в Основной закон	17.07.1969	с. 817	76 ч. 3 предл. 1	Измен.
24	Закон о внесении изменений в Основной закон	28.07.1969	с. 985	120 ч. 1 предл. 2	Измен.
25	Закон о внесении изменений в Основной закон	19.08.1969	с. 1241	29	Измен.
26	Закон о внесении изменений в Основной закон	26.08.1969	с. 1357	96 ч. 5	Введ.
27	Закон о внесении изменений в Основной закон	31.07.1970	с. 1161	38 ч. 2, 91 a ч. 1 п. 1	Измен.

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
28	Закон о внесении изменений в Основной закон	18.03.1971	с. 206	75 п. 1, 98 ч. 3 74 а 75 ч. 2 и 3 75 ч. 1	Измен. Введ. Отмен. Перенум.
29	Закон о внесении изменений в Основной закон	18.03.1971	с. 207	74 п. 20	Измен.
30	Закон о внесении изменений в Основной закон	12.04.1972	с. 593	74 п. 24 74 п. 23	Введ. Измен.
31	Закон о внесении изменений в Основной закон	28.07.1972	с. 1305	35 ч. 2, 73 п. 10, 87 ч. 1 предл. 2 74 п. 4 а	Измен. Введ.
32	Закон о внесении изменений в Основной закон	15.07.1975	с. 1901	45 с	Введ.
33	Закон о внесении изменений в Основной закон	23.08.1976	с. 2381	29, 39 ч. 1 и 2 45, 45 а ч. 1 предл. 2, 49	Измен. Отмен.
34	Закон о внесении изменений в Основной закон	23.08.1976	с. 2383	74 п. 4 а	Измен.
35	Закон о внесении изменений в Основной закон	21.12.1983	с. 1481	21 ч. 1 предл. 4	Измен.
36	Статья 4 Договора об объединении Германии от 31.08.1990	31.08.1990	Вестник федерального законодательства, часть II, с. 889	преамбула, 51 ч. 2, 131, 146 135 а ч. 2, 143 23 135 а	Измен. Введ. Отмен. Перенум.
37	Закон о внесении изменений в Основной закон	14.07.1992	с. 1254	87 d ч. 1	Измен.
38	Закон о внесении изменений в Основной закон	21.12.1992	с. 2086	50, 115 е ч. 2 предл. 2 23, 24 ч. 1 а, 28 ч. 1 предл. 3, 45, 52 ч. 3 а, 88 предл. 2	Измен. Введ.

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
39	Закон о внесении изменений в Основной закон (ст.ст. 16 и 18)	28.06.1993	с. 1002	18 предл. 1 16 a 16 ч. 2 предл. 2	Измен. Введ. Отмен.
40	Закон о внесении изменений в Основной закон	20.12.1993	с. 2089	73 п. 6, 74 п. 23, 80 ч. 2, 87 ч. 1 предл. 1 73 п. 6 a, 87 e, 106 a, 143 a	Измен. Введ.
41	Закон о внесении изменений в Основной закон	30.08.1994	с. 2245	73 п. 7, 80 ч. 2, 87 ч. 1 предл. 1 87 f, 143 b	Измен. Введ.
42	Закон о внесении изменений в Основной закон	27.10.1994	с. 3146	29 ч. 7 предл. 1 72, 74 ч. 1 п. 18, 24 75 ч. 1 п. 2, 5, 75 ч. 1 предл. 1 76 ч. 2 и 3 3 ч. 2 предл. 2, 3 ч. 3 предл. 2, 20 a, 28 ч. 2 предл. 3, 29 ч. 8, 74 ч. 1 п. 25 и 26, 74 ч. 2, 75 ч. 1 п. 6, 75 ч. 1 предл. 2, 75 ч. 2 и 3, 77 ч. 2 a, 80 ч. 3 и 4, 87 ч. 2 предл. 2, 93 ч. 1 п. 2 a, 118 a, 125 a 74 ч.1 п. 5, 8 74, 75	Измен. Введ. Отмен. Перенум.
43	Закон о внесении изменений в Основной закон	03.11.1995	с. 1492	106 ч. 3 предл. 5 и 6, ч. 4 предл. 1 вторая половина	Введ.

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
44	Закон о внесении изменений в Основной закон	20.10.1997	с. 2470	28 ч. 2 предл. 3 106 ч. 3 предл. 1 ч. 6 предл. 1–3, 6, 28 ч. 2 предл. 3 вторая половина, 106 ч. 5 а	Измен. Введ.
45	Закон о внесении изменений в Основной закон	26.03.1998	с. 610	13 ч. 3–6 13 ч. 3	Введ. Перенум.
46	Закон о внесении изменений в Основной закон (статья 39)	16.07.1998	с. 1822	39 ч. 1 предл. 1 и 3	Измен.
47	Закон об изменении Основного закона	29.11.2000	с. 1633	16 ч. 2, предл. 2	Введ.
48	Закон о внесении изменений в Основной закон (статья 12 а)	19.12.2000	с. 1755	12 а ч. 4, предл. 2	Измен.
49	Закон о внесении изменений в Основной закон (статья 108)	26.11. 2001	с. 3219	108 ч. 1 предл. 3, ч. 2 предл. 3	Измен.
50	Закон о внесении изменений в Основной закон (государственная цель – охрана фауны)	26.07.2002	с. 2862	20 а	Измен.
51	Закон о внесении изменений в Основной закон (статья 96)	26.07.2002	с. 2863	96 ч. 5	Измен.

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
52	Закон о внесении изменений в Основной закон (статьи 22, 23, 33, 52, 72, 73, 74, 74 a, 75, 84, 85, 87 c, 91 a, 91 b, 93, 98, 104 a, 104 b, 105, 107, 109, 125 a, 125 b, 125 c, 143 c)	28.08.2006	c. 2034	23 ч. 6 предл. 1, 33 ч. 5 52 ч. 3 a, 72 ч. 2 73 ч. 1 п. 3, 11, 74 ч. 1 п. 1, 3, 7, 11, 17–19, 20, 22, 24, 26 и ч. 2 84 ч. 1, 85 ч. 1 87 c, 91 a ч. 2, ч. 3 предл. 1 и 2, 91 b, 93 ч. 2 98 ч. 3, 104 a ч. 4 105 ч. 2 a, 107 ч. 1 предл. 4 125 a 22 ч. 1, 72 ч. 3, 73 ч. 1 п. 5 a, 9 a, 12–14, ч. 2, 74 ч. 1 п. 27–33 85 ч. 1 предл. 2, 93 ч. 2 104 a ч. 6, 104 b, 105 ч. 2 a предл. 2, 109 ч. 5, 125 b, 125 c, 143 c 74 ч. 1 п. 4 a, 10, 11 a, 74, 75, 91 a ч. 1 п. 1, ч. 3 и 5, 104 a ч. 3 предл. 3 22, 72 ч. 3, 73, 74 ч. 1 п. 10 a, 91 a ч. 1 п. 2 и 3, ч. 4, 93 ч. 2	Измен. Введ. Введ. Отмен. Перенум.
53	Закон о внесении изменений в Основной закон	08.10.2008	c. 1926 Вестник федерального законодательства, часть II, с. 1223	23 ч. 1 a, 45 предл. 3 93 ч. 1 п. 2	Введ. Измен.
54	Закон о внесении изменений в Основной закон	19.03.2009	c. 606	106 b 107 ч. 1 предл. 4, 108 ч. 1 предл. 1, 106 ч. 1 п. 3 106 ч. 2 п. 3 106 ч. 2 п. 4–6	Введ. Измен. Отмен. Перенум.

№ п/п	Изменяющий закон	Дата	Вестник федерального законодательства, часть I	Измененные статьи	Вид изменения
55	Закон об изменении Основного закона	17.07.2009	с. 1977	45 d	Введ.
56	Закон об изменении Основного закона	29.07.2009	с. 2247	87 d ч. 1	Измен.
57	Закон об изменении Основного закона	29.07.2009	с. 2248	109 ч. 2, ч.5 предл. 1, раздел VIII a, Заголовок 91 c, d, 104 b ч. 1 предл. 2, 109 ч. 3, 109 a, 115 ч. 2, 143 d 109 ч. 4, ч. 5 предл. 1, 115 ч. 1 предл. 2 и 3 109 ч. 3, ч. 5 предл. 2–4	Измен. Введ. Отмен. Перенум.
58	Закон об изменении Основного закона	26.07.2010	с. 949	91 e	Введ.
59	Закон об изменении Основного закона	11.07.2012	с. 1478	93 ч. 1 п. 4 c	Введ.
60	Закон об изменении Основного закона	23.12.2014	с. 2438	91 b ч. 1	Измен.
61	Закон об изменении Основного закона	13.07.2017	с. 2346	21 ч. 2 предл. 2 21 ч. 3 и 4 21 ч. 3	Отмен. Введ. Перенум.
62	Закон об изменении Основного закона	13.07.2017	с. 2347	90, 104 b, 107, 108 ч. 4, 109 a, 114 ч. 2, 125 c ч. 2 91 c ч. 5, 104 c, 108 ч. 4 a, 143 d ч. 4, 143 e, 143 f, 143 g	Измен. Введ.
63	Закон об изменении Основного закона (статьи 104 b, 104 c, 104 d, 125 c, 143 e)	28.03.2019	с. 404	104 b ч. 2 предл. 6, 104 c, 125 c ч. 2 предл. 3 104 b ч. 2 предл. 5, 104 d, 125 c ч. 2 предл. 5 и ч. 3, 143 e ч. 3	Измен. Введ.

Национальный гимн Германии

К внешним признакам привязанности гражданина к своему государству не в последнюю очередь относится гимн, совместно распеваемый по торжественным случаям. Как флаг Федеративной Республики Германия, так и национальный гимн своими корнями восходит к временам до революции 1848 года: текст «Песни немцев» написал поэт Август Генрих Гофман фон Фаллерслебен в 1841 году на острове Гельголанд на мелодию композитора Йозефа Гайдна. На фоне тогдашней политической раздробленности Германии в тексте звучит тоска немецкого населения по единой отчизне.

После первой мировой войны первый Президент Веймарской республики Фридрих Эберт провозгласил «Песню немцев» германским национальным гимном. Первый куплет Германской песни часто был воспринят и истолкован неправильно, прежде всего за границей. Его вступительное восклицание «Германия, Германия превыше всего» – означает призыв, и в то время политических разногласий, в которое жил Гофман фон Фаллерслебен, могло быть понято только как стремление посвятить лучшие силы и чувства делу создания единой Германии.

В 1952 году в переписке между первым Федеральным президентом Теодором Хойсом и Федеральным канцлером Конрадом Аденауэром песня снова была признана национальным гимном. Аденауэр: «Пусть на государственных мероприятиях поют третий куплет». Именно слова этого куплета – «Единство, право и свобода – для германской Отчизны» – не давали забыть присущее всем немцам стремление к государственному единству за десятилетия разъединенности. В своей переписке, состоявшейся в августе 1991 года, Федеральный президент Рихард фон Вайцзеккер и Федеральный канцлер Гельмут Коль подтвердили такую традицию «Песни немцев» для объединенной Германии: «Как документ германской истории она едина со всеми своими куплетами ... Третий куплет Песни немцев поэта Гофмана фон Фаллерслебена на мелодию композитора Йозефа Гайдна – есть национальный гимн для германского народа».

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Для заметок

Гимн Германии

Единство, право и свобода
для германской Отчизны!
Давайте все вместе к этому стремиться,
по-братски, сердцем и рукой!
Единство, право и свобода –
залог счастья.
Пусть цветет озаренная этим счастьем,
пусть цветет германская Отчизна!

Nationalhymne

Einigkeit und Recht und Freiheit
für das deutsche Vaterland!
Danach lasst uns alle streben
brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
sind des Glückes Unterpfand:
Blüh im Glanze dieses Glückes,
blühe, deutsches Vaterland!